

F4 PLUS



F4 PLUS (AS04180)

Apparechiatura elettronica
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Electronic control unit
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com



- I**
- Questo prodotto è stato collaudato in Gi.Bi.Di. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti.
 - La Gi.Bi.Di. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.



- UK**
- This product has been tested in Gi.Bi.Di. verifying the perfect correspondence of the characteristics to the current directive.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.



PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.



- F**
- Ce produit a été essayé en Gi.Bi.Di. en vérifiant la correspondance parfaite des caractéristiques aux règles en vigueur.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.



S'IL VOUS PLAÎT DE LIRE AVEC ATTENTION CETTE MANUAL AVANT DE PROCÉDER AVEC L'INSTALLATION.



- D**
- Dieses Produkt wurde in Gi.Bi.Di. geprüft um die perfekte Entsprechung der merkmale an die geltende vorschriften zu prüfen.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. behält sich das recht vor, die technischen daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.



BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANLAGE VORZUGEHEN.



- E**
- Este producto ha sido probado en Gi.Bi.Di. averiguando la perfecta correspondencia de las características a las normas vigentes.
 - La empresa Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.



POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.



- P**
- Este produto foi testado em Gi.Bi.Di. verificando a correspondência perfeita das características ao normas vigentes.
 - A Gi.Bi.Di. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função de evolução do produto.



LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.



- NL**
- Dit product werd gekeurd in Gi.Bi.Di. Er werd nauwlettend gecontroleerd of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen.
 - Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de evolutie van het product.



LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.



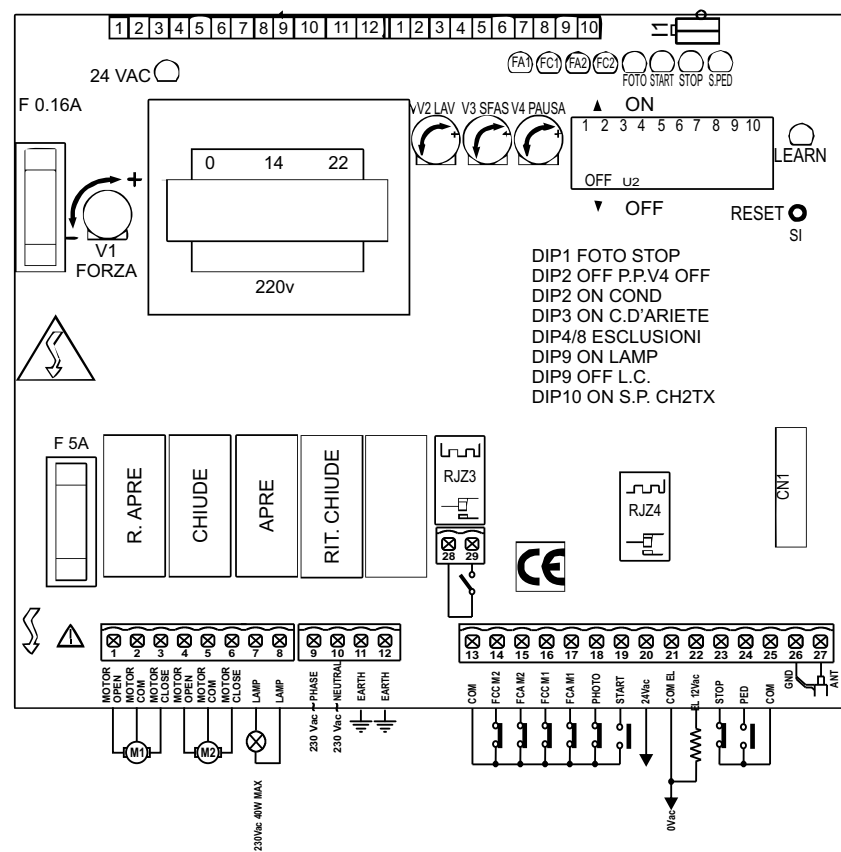
- GR**
- Η εταιρία Gi.Bi.Di. S.r.l. έχει ελέγξει αυτό το προϊόν όσον αφορά την τέλεια προσαρμογή των χαρακτηριστικών του στην ισχύουσα νομοθεσία.
 - Η εταιρία Gi.Bi.Di. S.r.l διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση, όσον αφορά ανάπτυξη των προϊόντων της.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.



1



	Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Português	Nederlands	Ελληνικά
V1	Forza	Force	Force	Kraft	Fuerza	Força	Kracht	Δύναμη
V2	Tempo di lavoro	Run time	T. de fonct.	Arbeitszeit	T. trabajo	T. trabalho	Werktijd	Χρόνος εργασίας
V3	Tempo di sfasamento	Phase shift time	T. decalage	Phasenverschiebungszeit	T. desfase	T. desfasamento	Faseverschiltijd	Χρόνος μετατόπισης φάσεων
V4	Tempo di pausa	Pause time	T. pause	Pausezeit	T. pausa	T. pausa	Pauzetijd	Χρόνος παύσης
LC	Luce di cortesia	Courtesy light	Lumière de courtoisie	Zusätzliches licht	Lampara de cortesia	Luz de cortesia	Welkomstverlichting	Διακριτικό φως
S.P.	Start pedonale	Start pedestrian gate	Start passage piéton	Start fussgangerfunktion	Start peatonal	Start pass peones	Start voetgangers	Start πεζού

1

Apparecchiatura	F4 PLUS/AS04180
Tipo	Apparecchiatura elettronica per l'automazione di uno o due motori per cancelli a battente, cancelli scorrevoli, porte basculanti e barriere a 230Vac
Alimentazione	220 / 230Vac monofase 50 Hz
Alimentazione motore	220 / 230 Vdc
N° motori	1 o 2
Alimentazione accessori	24 Vac 8W max
Lampeggiante	230Vac 40W max
Ricevitore radio	Ad innesto
Temperatura di utilizzo	-20°C +60°C
Tempo di lavoro	100s max

CARATTERISTICHE TECNICHE / FUNZIONI

L'apparecchiatura elettronica F4PLUS, prevista per l'automazione di motori per cancelli a battenti o motori per cancelli scorrevoli, è conforme ai sensi delle direttive vigenti.

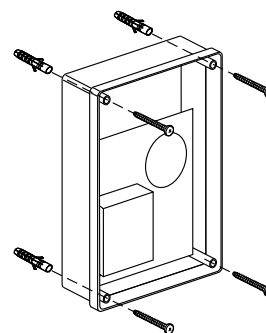
E' completa per gamma di funzionamenti (condominiale, passo-passo, passo-passo con richiusura automatica, pedonale, colpo d'ariete) e regolazioni (tempo lavoro, tempo pausa, tempo di sfasamento e potenza motore).

E' versatile per le sue opzioni (4 finecorsa, pre-lampeggio, lampeggiante gestito dalla centrale, luce di cortesia, esclusioni con dip degli ingressi non utilizzati, radio a bordo o ad innesto). Facile da installare grazie ai leds di controllo (rossi per le sicurezze = contatti N.C., gialli per i comandi = contatti N.A.); ai morsetti estraibili e alle serigrafie presenti sul circuito stampato indicanti collegamenti e funzioni.

INSTALLAZIONE

Utilizzare pressacavi adeguati ad assicurare la corretta connessione meccanica del cablaggio e tali da mantenere il grado di protezione IP55 della scatola (2).

2



NOTE

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magnetico termico o differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3 mm.
- Per evitare possibili interferenze, differenziare e tenere sempre separati i cavi di potenza (sezione minima 1,5 mm²) dai cavi di segnale (sezione minima 0,5 mm²).
- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle seguenti e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso N.A. (normalmente aperto). Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle reti di alimentazione elettrica.
- L'apparecchiatura qui descritta deve essere utilizzata solo all'uso per il quale è stata concepita.
- Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le sicurezze necessarie.
- L'utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti, non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.
- Segnalare l'automazione con targhe di avvertenza che devono essere visibili.
- Avvisare l'utente che bambini o animali non devono giocare o sostare nei pressi del cancello.
- Proteggere adeguatamente i punti di pericolo (per esempio mediante l'uso di una costa sensibile).

AVVERTENZE PER L'UTENTE

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica. Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti. Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.



ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.
Conservare il presente libretto di istruzioni.

COLLEGAMENTI ELETTRICI : MORSETTIERE

1	Uscita APRE motore 1 (motore da utilizzarsi per pedonale) *	15	Ingresso FINE CORSA apre motore 2 (NC)
2	Uscita COMUNE motore 1 (motore da utilizzarsi per pedonale) *	16	Ingresso FINE CORSA chiude motore 1 (NC)
3	Uscita CHIUDE motore 1 (motore da utilizzarsi per pedonale) *	17	Ingresso FINE CORSA apre motore 1 (NC)
4	Uscita APRE motore 2	18	Ingresso FOTOCELLULA (NC)
5	Uscita COMUNE motore 2	19	Ingresso START (NA)
6	Uscita CHIUDE motore 2	20	Uscita 24 Vac per alimentazione FOTOCELLULE e ACCESSORI (Max 8W) (2 coppie di foto + radiorecettore)
7	SE DIP 9 OFF = Uscita FASE per LUCE di CORTESIA (+2 minuti dopo tempo lavoro) SE DIP 9 ON = Uscita fissa per LAMPEGGIANTE codice 70106	21	Uscita comune (0 Vac) per alimentazione FOTOCELLULE, ACCESSORI ed ELETTROSERRATURA
8	SE DIP 9 OFF = Uscita NEUTRO LUCE di CORTESIA (+2 minuti dopo tempo lavoro) SE DIP 9 ON = Uscita fissa per LAMPEGGIANTE codice 70106	22	Uscita 12 Vac per ELETTROSERRATURA (Max 15W)
9	INGRESSO LINEA 230 V ~ NEUTRO	23	Ingresso STOP, (N.C.; se non utilizzato ponticellare con morsetto 25)
10	INGRESSO LINEA 230 V ~ FASE	24	Ingresso START PEDONALE (N.A., agisce su motore 1)
11	TERRA	25	Ingresso COMUNE per STOP-START- START PEDONALE
12	TERRA	26	Ingresso ANIMA ANTENNA
13	COMUNE per ingressi FA1-FC1-FC2-FA2- FOTOCELLULA	27	Ingresso CALZA ANTENNA
14	Ingresso FINE CORSA chiude motore 2 (NC)	28 - 29	Contatto relè pulito per: - collegare un lampeggiante a luce fissa (codice 70107) prendendo alimentazione dai morsetti 7 e 8 (il relè lampeggia velocemente in apertura e lentamente in chiusura). - gestire una lampada spia per segnalare il movimento del cancello. Collegare una lampada da 24Vac alimentata dai morsetti 20- 21 (max 1Watt).

* In caso di impianto con un cancello a doppia anta con sfasamento (V3 ruotato in senso orario), il motore 1 inizia ad aprire 2 secondi prima del motore 2, mentre in chiusura inizia il movimento con il ritardo impostato dal trimmer V3.

PROGRAMMAZIONE FUNZIONI (DIP SWITCH)

DIP	STATO	DESCRIZIONE
DIP1	ON	Quando viene intercettata la fotocellula, sia in apertura che in chiusura, viene bloccato il moto del cancello fintanto che la fotocellula stessa non viene liberata. Successivamente si ha sempre una fase di apertura.
	OFF	La fotocellula arresta ed inverte istantaneamente il moto del cancello in fase di chiusura mentre è ininfluente in apertura
DIP2	ON	Abilita la funzione CONDOMINIALE , cioè uno start apre e non vengono accettati altri comandi START in apertura. In PAUSA uno START ricarica il Tempo di Pausa. In chiusura uno START riapre, dopo il tempo di pausa, anche quando V4 è al minimo.
	OFF	Abilita le funzioni PASSO-PASSO (un comando di start APRE, un secondo comando ARRESTA un terzo comando CHIUDE) o PASSO-PASSO con RICHIUSURA AUTOMATICA a seconda di come è posizionato il trimmer V4: <ul style="list-style-type: none"> • Se completamente ruotato in senso antiorario = PASSO-PASSO. • Se ruotato in senso orario = PASSO-PASSO con RICHIUSURA ovvero dopo tempo pausa richiude automaticamente. Per chiudere con il telecomando durante la pausa è necessario dare due comandi start (il primo comando porta il cancello in STOP).
DIP3	ON	Abilita la funzione COLPO d'ARIETE - esercita una breve spinta in chiusura prima dell'apertura facilitando lo sgancio dell' elettro-serratura (se si utilizzano i finecorsa questa funzione viene disabilitata)
	OFF	Esclude la funzione colpo d'ariete
DIP4	ON	Esclude ingresso finecorsa apre motore 1
	OFF	Abilita ingresso fine corsa apre motore 1
DIP5	ON	Esclude ingresso finecorsa chiude motore 1
	OFF	Abilita ingresso fine corsa chiude motore 1
DIP6	ON	Esclude ingresso finecorsa apre motore 2
	OFF	Abilita ingresso finecorsa apre motore 2
DIP7	ON	Esclude ingresso finecorsa chiude motore 2
	OFF	Abilita ingresso finecorsa chiude motore 2
DIP8	ON	Esclude ingresso fotocellula
	OFF	Abilita ingresso fotocellula
DIP9	ON	Le uscite 7-8 della morsettiera servono per gestire un LAMPEGGIANTE dotato di circuito di lampeggio proprio (cod. 70106)
	OFF	Le uscite 7-8 della morsettiera diventano uscita per LUCE di CORTESIA e rimangono attive per 2 minuti dopo il tempo lavoro (Max 100W). In questa modalità si possono utilizzare i morsetti 28-29 per collegare un lampeggiante privo di circuito di lampeggio.(cod. 70107)
DIP10	ON	NON UTILIZZATO
	OFF	NON UTILIZZATO



In caso di impianto con un solo motore ed utilizzando i fine corsa , i dip 4, 5, 6, e 7 vanno messi tutti in OFF, mentre in caso di utilizzo di un solo tipo di fine corsa, es Fa1 e/o Fa2, abilitare il solo dip corrispondente (posizione OFF).

I

IMPOSTAZIONI DI DEFAULT (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 in OFF ; DIP 4, 5, 6, 7, 8 in ON

REGOLAZIONE TRIMMER

Sulla centralina F4PLUS sono presenti 4 trimmer V1-V2-V3-V4 che eseguono le seguenti regolazioni :

TRIMMER	FUNZIONE	DESCRIZIONE
V1	FORZA	Ruotato in senso orario regola la coppia dei motori da 40% a 98 %. Per i primi 3 secondi interviene lo spunto.
V2	T. LAVORO	Ruotato in senso orario regola il TEMPO LAVORO da 2 a 100 secondi.
V3	T. SFASAMENTO	Ruotato in senso orario regola il tempo di ritardo tra l'inizio della manovra di chiusura del motore 2 e l'inizio della chiusura del motore 1 (da 0 a 20 secondi). Lo sfasamento in apertura è fisso a 2 secondi. Con V3 al minimo i ritardi sia in apertura che chiusura vengono annullati (versione 2 scorrevoli) e viene disabilitata la funzione COLPO d' ARIETE.
V4	T. PAUSA	Ruotato in senso orario regola il TEMPO di PAUSA da 2 a 100 secondi. Regolato al minimo disabilita il tempo pausa = funzione PASSO-PASSO.

IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

Trimmer V1 al massimo

Trimmer V2, V3, e V4 regolati a metà della loro corsa.

VERIFICHE FINALI DI COLLAUDO

Prima di dare tensione all'apparecchiatura occorre procedere alle seguenti verifiche:

- 1) Verificare se abbiamo impostato correttamente i dip e i trimmer secondo le nostre esigenze.
- 2) Verificare i collegamenti elettrici; un collegamento errato può risultare dannoso sia per l'apparecchiatura che per l'operatore.

ALIMENTARE IL DISPOSITIVO

- 3) Verificare che i LED rossi dei dispositivi di sicurezza siano accesi ed i Led gialli siano spenti
- 4) Verificare che, facendo intervenire gli eventuali fine corsa utilizzati, vengano accesi i Led corrispondenti.
- 5) Verificare che passando attraversando il raggio delle fotocellule il Led corrispondente si spenga.
- 6) Verificare che i motori siano bloccati e pronti per il funzionamento. Rimuovere eventuali ostacoli nel raggio d'azione del cancello quindi dare un comando di START. Al primo comando l'apparecchiatura comincia una fase di apertura, quindi verificare che il senso dei motori sia corretto. Nel caso contrario invertire i fili nei morsetti 1-3 e/o 4/6.
- 7) Eseguire le regolazioni fini dei trimmer.



RISOLUZIONE ANOMALIE

Prima di ogni installazione o intervento di manutenzione, assicurarsi di aver staccato l'alimentazione!!!

ANOMALIE	POSSIBILI CAUSE E SOLUZIONI
Led rosso 24VAC spento	Controllare l'alimentazione 230Vac e il relativo fusibile F1 (5A).
L'operatore non apre o non richiude	Verificare che i led rossi siano accesi (tranne il led del finecorsa attivo in quel momento) e quelli gialli siano spenti.
Il lampeggiante è acceso ma il cancello non si muove	Si è dato un comando di START con le fotocellule impgnate. Controllare che le fotocellule non siano impegnate, dopo la liberazione il cancello comincia a muoversi.
Led rossi FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO spenti	Controllare che siano collegate i relativi ingressi e le sicurezze (FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO) oppure il relativo DIP deve essere posizionato in ON. Controllare il fusibile F2 (DA 0,16 A).
Led rosso STOP spento	Controllare che l'ingresso STOP sia collegato a un pulsante normalmente chiuso o sia stato fatto il ponticello tra i morsetti 23 e 25(ATTENZIONE : l'intervento dello STOP provoca un arresto funzionale e NON di sicurezza).
Led gialli sempre accesi	Controllare che gli ingressi START e PEDONALE siano collegati a pulsanti normalmente aperti.
Dopo tempo lavoro non richiude	Controllare che il trimmer V4 (Pausa) non sia completamente ruotato in senso antiorario.
Dopo l'arresto dei motori il lampeggiante collegato ai morsetti 7-8 non si spegne	Controllare che il DIP9 sia posizionato in ON. Se si usano solo 2 finecorsa i relativi DIP devono essere in OFF, gli altri 2 in ON.
In partenza il cancello non effettua il colpo d'ariete.	Controllare che il DIP3 sia in ON e verificare che il TRIMMER V3 non sia a 0.
In partenza il cancello non effettua lo sfasamento	Controllare che il trimmer V3 (ritardo in chiusura) non sia completamente ruotato in senso antiorario.
Il trasmettitore ha poca portata	Controllare che l'antenna sia posizionata correttamente(calza morsetto 26 anima morsetto 27 se utilizziamo radio a bordo o ricevitore AU01630N)(se utilizziamo ricevitore innesto AU01710 l'antenna va collegata ai morsetti presenti a bordo del ricevitore) Controllare che nelle vicinanze non ci siano fonti di disturbo che ne limitano la portata.
La scheda non apprende il codice TX	Verifica dei codici massimi memorizzabili (200). Verifica se stiamo apprendendo telecomandi della stessa famiglia del primo memorizzato: DIP o ROLLING Verificare che la frequenza del radiocomando sia la stessa del ricevitore

I

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti:

APPARECCHIATURA ELETTRONICA F4 PLUS

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche;**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Data 30/07/08

Ammministratore Delegato
Oliviero Arosio



Control unit	F4 PLUS/AS04180
Type	230 VAC electronic control unit for automation of one or two motors for swing gates, sliding gates, overhead doors and barriers
Power supply	220 / 230VAC, single-phase, 50/60 Hz
Motor power supply	220 / 230 Vdc
No. of motors	1 o 2
Accessory power supply	24 Vac 8W max
Flashlight	230Vac 40W max
Radio receiver	Plug-in
Operating temperature	-20°C +60°C
Run time	100s max

TECHNICAL SPECIFICATIONS / FUNCTIONS

The F4PLUS electronic control unit for automation of motors for swing gates or sliding gates is in conformity with the directives in force.

It offers a complete operating range (condominium, step-by-step, step-by-step with automatic reclosing, pedestrian gate, water hammer) and adjustment functions (run time, pause time, phase shift and motor power).

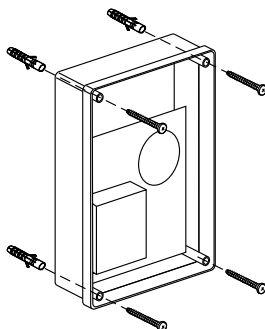
It is versatile because of its options (4 limit switches, pre-flashing, flashlight controlled by control unit, courtesy light, cut-out of unused inputs with dip switches, built-in or plug-in radio).

Easy to install thanks to the control LEDs (red for the safety switches = NC contacts, yellow for the controls = NA contacts); the extractable terminal boards and the silk-screen printing on the printed circuit indicating connections and functions.

INSTALLATION

Use glands adequate to ensure proper mechanical connection of cable and maintain the box protection degree IP55. (2).

2



UK

INSTALLATION WARNINGS

- Before proceeding with installation, fit a magnetothermal or differential switch with a maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts with an opening distance of at least 3 mm.
- To prevent possible interference, differentiate and always keep the power cables (minimum cross-section 1.5 mm²) separate from the signal cables (minimum cross-section 0.5 mm²).
- Make the connections referring to the following tables and to the attached screen-print. Be extremely careful to connect in series all the devices that are connected to the same N.C. (normally closed) input, and in parallel all the devices that share the same N.O. (normally open) input. Incorrect installation or improper use of the product may compromise system safety.
- Keep all the materials contained in the packaging away from children, since they pose a potential risk.
- The manufacturer declines all responsibility for improper functioning of the automated device if the original components and accessories suitable for the specific application are not used.
- After installation, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses persons qualified for installation of "live equipment". Therefore, good technical knowledge and professional practice in compliance with the regulations in force are required.
- Maintenance must be carried out by qualified personnel.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the control unit from the mains.
- This control unit may only be used for the purpose for which it was designed.
- Check the aim of the final use and make sure that all safety measures are taken.
- Use of the product for purposes different from the intended use has not been tested by the manufacturer, therefore any work is carried out on full responsibility of the installer.
- Mark the automated device with visible warning plates.
- Warn the user that children or animals may not play or stand around near the door.
- Appropriately protect the danger points (for example, using a sensitive frame).

WARNINGS FOR THE USER

In the event of an operating fault or failure, cut the power upstream of the control unit and call Technical Service. Periodically check functioning of the safety devices. Any repairs must be carried out by specialised personnel using original and certified materials.

The appliance is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Do not touch the card for adjustments and/or maintenance.

**WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

It is very important to follow the present instructions for your own safety.
Please keep this manual.

ELECTRICAL CONNECTIONS: TERMINAL BOARDS

1	Output - OPENS motor 1 (motor to be used for pedestrian gate) *	15	LIMIT SWITCH input-opens motor 2 (NC)
2	COMMON output - motor 1 (motor to be used for pedestrian gate) *	16	LIMIT SWITCH input-closes motor 1(NC)
3	Output - CLOSES motor 1 (motor to be used for pedestrian gate) *	17	LIMIT SWITCH input-opens motor 1 (NC)
4	Output – OPENS motor 2	18	PHOTOCELL input (NC)
5	COMMON output - motor 2	19	START input (NO)
6	Output – CLOSES motor 2	20	24 Vac output for power supply of PHOTOCELLS and ACCESSORIES (max. 8W) (2 pair of photocells + radio receiver)
7	IF DIP 9 OFF = PHASE output for COURTESY LIGHT (+2 minutes after run time) IF DIP 9 ON= Fixed output for FLASHLIGHT code 70106	21	Common output (0 Vac) for power supply of PHOTOCELLS, ACCESSORIES and ELECTRIC LOCK
8	IF DIP 9 OFF = NEUTRAL output for COURTESY LIGHT (+2 minutes after run time) IF DIP 9 ON= Fixed output for FLASHLIGHT code 70106	22	12 Vac output for ELECTRIC LOCK (max. 15W)
9	LINE INPUT 230 V ~ NEUTRAL	23	STOP input (NC; if not used connect with jumper to terminal 25)
10	LINE INPUT 230 V ~ PHASE	24	Input for PEDESTRIAN GATE START (NA, acts on motor 1)
11	GROUND	25	COMMON input for STOP-START-START PEDESTRIAN GATE
12	GROUND	26	ANTENNA CORE input
13	COMMON for FA1-FC1-FC2-FA2- inputs of PHOTOCELL	27	ANTENNA BRAID input
14	LIMIT SWITCH input - closes motor 2 (NC)	28 - 29	Relay clean-contact to: - connect a flashlight with fixed light (code 70107) drawing power from the terminals 7 and 8 (the relay flashes fast during opening and slowly during closing). Control a warning light to signal gate movement. - connect a 24 Vac lamp powered by terminals 20-21 (max. 1Watt)

The motor capacitor is connected between terminals 1-3 (Motor 1) and 4-6 (Motor 2).

* If the system controls a double-gate system with phase shift (V3 turned clockwise), motor 1 starts opening two seconds before motor 2, while during closing it starts the movement with the delay set by adjusting trimmer V3.

UK

PROGRAMMING FUNCTIONS (DIP SWITCH)

DIP1	ON	When the photocell is intercepted, both during opening and closing, the gate motion is locked until the photocell is freed. Subsequently, there is always an opening phase.
	OFF	The photocell stops and immediately inverts the motion of the gate during the closing phase, while during opening it is uninfluential.
DIP2	ON	Enables the CONDOMINIUM function, i.e. one START command opens the gate, and no other START commands are accepted during opening. During PAUSE, one START command reloads the pause time. During closing, one START command reopens the gate. Reclosing occurs only in automatic mode after the pause time, also when V4 is on minimum.
	OFF	Enables the STEP-BY-STEP functions (one START command OPENS, a second command STOPS, a third command CLOSES the gate) or STEP-BY-STEP with AUTOMATIC RECLOSING depending on how trimmer V4 is positioned: <ul style="list-style-type: none"> • If turned completely anticlockwise = STEP-BY-STEP • If turned clockwise = STEP-BY-STEP with RECLOSING i.e. after the pause time it recloses automatically. To close with the remote control during the pause, two start commands must be given (the first command sets the gate to STOP).
DIP3	ON	Enables the WATER HAMMER function - exercises a brief thrust during closing before opening, facilitating release of the electric lock (if the limit switches are used, this function is disabled)
	OFF	Disables the WATER HAMMER function
DIP4	ON	Cuts out limit switch input - opens motor 1
	OFF	Enables the opening limit switch input motor 1
DIP5	ON	Cuts out limit switch input - closes motor 1
	OFF	Enables the closing limit switch input motor 1
DIP6	ON	Cuts out limit switch input - opens motor 2
	OFF	Enables the opening limit switch input motor 2
DIP7	ON	Cuts out limit switch input - closes motor 2
	OFF	Enables the closing limit switch input motor 2
DIP8	ON	Cuts out photocell input
	OFF	Enables the photocell input
DIP9	ON	The outputs 7-8 of the terminal board are used to control a FLASHLIGHT equipped with its own flashing circuit (code 70106)
	OFF	The outputs 7-8 of the terminal board become outputs for the COURTESY LIGHT and remain active for 3 minutes after the run time (max. 100W). In this mode the terminals 28-29 can be used to connect a flashlight without flashing circuit.(code 70107)
DIP10	ON	NOT USED
	OFF	NOT USED



In the event of a system with only one motor and using the limit switches, the dip switches 4, 5, 6 and 7 must all be set to OFF, while if using only one type of limit switch, e.g. Fa1 and/or Fa2, enable (OFF position) only the corresponding dip switch.

DEFAULT SETTINGS (DIP SWITCH)

DIP SWITCHES 1, 2, 3, 9, 10 OFF; DIP SWITCHES 4, 5, 6, 7, 8 ON

TRIMMER ADJUSTMENT

There are 4 trimmers (V1-V2-V3-V4) on the F4PLUS control unit to adjust the following:

TRIMMER	FUNCTION	DESCRIPTION
V1	FORCE	Turned clockwise it adjusts the motor torque from 40% to 98%. For the first 3 seconds pickup occurs.
V2	RUN TIME	Turned clockwise, it adjusts the RUN TIME from 2 to 100 seconds.
V3	PHASE SHIFT TIME	Turned clockwise, it adjusts the delay time between the start of the closing movement of motor 2 and the start of the closing of motor 1 (from 0 to 20 seconds). The phase shift during opening is fixed at 2 seconds. With V3 set to minimum the delays are cancelled both during opening and closing (double sliding gate version) and the WATER HAMMER function is disabled.
V4	PAUSE TIME	Turned clockwise it adjusts the PAUSE TIME from 2 to 100 seconds. Adjusted to minimum, it disables the pause time = STEP-BY-STEP function.

DEFAULT SETTINGS

Trimmer V1 adjusted to maximum.

Trimmers V2, V3 and V4 adjusted to half their travel.

FINAL CHECKS AND TESTING

Before powering the control unit, check the following:

- 1) Check that the dip switches and trimmers have been set properly according to requirements.
- 2) Check the electrical connections; Improper connection may cause damage to the control unit and the operator.

POWER THE DEVICES

- 3) Check that the red LEDs of the safety devices are on and the yellow LEDs off
- 4) Check that when engaging any limit switches used the corresponding LEDs come on.
- 5) Check that when passing through the beam of the photocells the corresponding LED goes off.
- 6) Check that the motors are locked and ready for operation. Remove any obstacles from the operating range of the gate, then give the START command. Upon the first command, the control unit starts an opening phase; check that the motor rotation direction is correct.
- 6) If not, invert the wires of terminals 1-3 and/or 4-6.
- 7) Fine adjust the trimmers.

UK

TROUBLESHOOTING

Before any installation or maintenance operation, ensure that the power supply has been disconnected!!

FAULT	POSSIBLE CAUSES and SOLUTIONS
Red 24 Vac LED off	Check the 230 Vac power supply and the relevant fuse F1(5A)
The operator does not open or reclose	Check that the red LEDs are on (except the LED of the limit switch active at that moment) and the yellow ones off.
The flashlight is on but the gate does not move.	Start has been pressed with the photocells engaged. Check that the photocells are not engaged; once released the gate will start moving.
Red LEDs FA1-FC1-FA2-FC2- PHOTOCELL off	Check that the relevant inputs and safety switches are connected (FA1-FC1-FA2-FC2-PHOTOCELL) or the relevant DIP SWITCH set to ON. Check the fuse F2 (0.16A).
Red STOP LED off	Check that the STOP input is connected to an NC button or that a jumper has been connected between the terminals 23 and 25 (WARNING: the STOP intervention causes a functional stop and NOT a safety stop).
Yellow LEDs always on	Check that the START and PEDESTRIAN GATE inputs have been connected to NO buttons.
After the run time the gate does not reclose	Check that the trimmer V4 (Pause) is not turned completely anticlockwise.
After the motors have stopped, the flashlight connected to terminals 7-8 does not go off.	Check that DIP9 is set to ON. If only 2 limit switches are used, the relevant DIP SWITCHES must set to OFF, the other 2 to ON.
Upon starting the gate does not execute the water hammer.	Check that DIP3 is set to ON and check that TRIMMER V3 is not on 0.
The gate does not perform a phase shift when it starts	Check that the trimmer V3 (closing delay) is not turned completely anticlockwise.
The transmitter has a small range	Check that the antenna has been positioned properly (braid terminal 26, core terminal 27, if a built-in radio or AU01630N receiver is used) (if an AU01710 plug-in receiver is used, the antenna must be connected to the terminals on the receiver). Check that there are no sources of disturbances in the vicinity which limit the range.
The card does not learn the TX code	Check the maximum number of codes that can be stored (200). Check if remote controls of the same family as the first are being learned: DIP SWITCH or ROLLING. Check that the frequency of the radio control is the same as the receiver.

CE Declaration of conformity

The manufacturer:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products:

ELECTRONIC CONTROL UNIT F4 PLUS

are in conformity with the following CEE Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments;**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments;**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Date 30/07/08

Managing Director
Olivero Arosio



F

Appareil	F4 PLUS/AS04180
Type	Appareil électronique pour l'automatisation d'un ou deux moteurs pour grilles à battant, grilles coulissantes, portes basculantes et barrières à 230Vca
Alimentation	220 / 230Vca monophasé 50/60 Hz
Alimentation moteur	220 / 230 Vdc
Nbr de moteurs	1 o 2
Alimentation accessoires	24 Vac 8W max
Lampe clignotante	230Vac 40W max
Récepteur radio	À enclenchement
Température de service	-20°C +60°C
Temps de service	100s max

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / FONCTIONS

L'appareil électronique F4PLUS, prévu pour l'automatisation de moteurs pour grilles à battants ou de moteurs pour grilles coulissantes, est conforme aux directives en vigueur.

Il est complet, grâce à sa gamme de fonctionnements (copropriété, pas à pas, pas à pas avec fermeture automatique, passage piéton, coup de bélier) et à ses réglages (temps de fonctionnement, temps de pause, temps de décalage et puissance moteur).

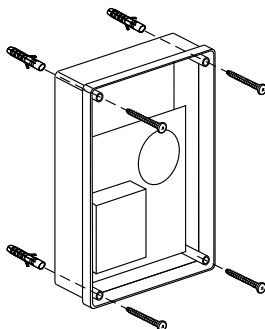
Il est polyvalent, grâce à ses options (4 fins de course, pré-clignotement, clignotant géré par l'unité, lumière de courtoisie, exclusions par dip des entrées inutilisées, radio montée ou à enclenchement).

Il est facile à installer grâce aux DEL de contrôle (rouges pour les sécurités = contacts NC, jaunes pour les commandes = contacts NA); aux bornes extractibles et aux sérigraphies se trouvant sur le circuit imprimé indiquant les connexions et les fonctions.

INSTALLATION

Utiliser presse - câble adéquats à assurer la correcte connexion mécanique du câblage et à maintenir le gré de protection IP55 de la boîte (2).

2



AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer la mise en place, il faut prévoir en amont de l'installation un interrupteur magnétique et thermique ou différentiel ayant une capacité maximum de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il faut différencier et toujours maintenir séparés les câbles de puissance (section minimum 1,5mm²) des câbles de signal (section minimum 0,5mm²).
- Il faut effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.F. (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.O. (normalement ouverte). Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux se trouvant dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention, le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Ce Manuel d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place "d'appareils sous tension". Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, il faut débrancher l'appareil des réseaux d'alimentation électrique.
- L'appareil ici décrit doit être utilisé uniquement pour l'emploi pour lequel il a été conçu :
- Vérifier le but de l'utilisation finale et s'assurer de prendre toutes les sûretés nécessaires
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux prévus, n'a pas été expérimentée par le constructeur, les travaux exécutés sont donc sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Il faut signaler l'automatisme à l'aide de plaques de mise en garde, qui doivent être parfaitement visibles.
- Il faut avertir l'utilisateur qu'il est interdit que des enfants ou des animaux ne jouent ou ne stationnent à proximité de la grille.
- Il faut protéger comme il se doit les points à risque (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance technique. Il faut contrôler périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurité.

Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.

Le produit ne doit pas être utilisé par enfants ou personnes avec réduites capacités physiques, sensoriales ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins qu'elles n'aient pas été correctement instruites. Ne pas accéder à la fiche pour régulations et/ou maintenances.



ATTENTION: IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE.

C'est important pour la sûreté des personnes suivre ces instructions - ci.
Conserver le présent manuel d'instructions

F

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: BORNIERES

1	Sortie OUVRE moteur 1 (moteur à utiliser pour passage piéton) *	15	Entrée FIN DE COURSE ouvre moteur 2 (NC)
2	Sortie COMMUNE moteur 1 (moteur à utiliser pour passage piéton) *	16	Entrée FIN DE COURSE ferme moteur 1 (NC)
3	Sortie FERME moteur 1 (moteur à utiliser pour passage piéton) *	17	Entrée FIN DE COURSE ouvre moteur 1 (NC)
4	Sortie OUVRE moteur 2	18	Entrée CELLULE PHOTOELECTRIQUE (NC)
5	Sortie COMMUNE moteur 2	19	Entrée START (NA)
6	Sortie FERME moteur 2	20	Sortie 24 Vca pour alimentation CELLULES PHOTOELECTRIQUES et ACCESSOIRES (Max 8W) (2 jeux de cellules photoélectriques + radiorecepteur)
7	SI DIP 9 OFF = Sortie PHASE pour LUMIERE de COURTOISIE (+2 minutes après le temps de fonctionnement) SI DIP 9 ON = Sortie fixe pour CLIGNOTANT code 70106	21	Sortie commune (0 Vca) pour alimentation CELLULES PHOTOELECTRIQUES, ACCESSOIRES et SERRURE ELECTRIQUE
8	SI DIP 9 OFF = Sortie NEUTRE LUMIERE de COURTOISIE (+2 minutes après le temps de fonct.) SI DIP 9 ON = Sortie fixe pour CLIGNOTANT code 70106	22	Sortie 12 Vca pour SERRURE ELECTRIQUE (Max 15W)
9	ENTREE LIGNE 230 V ~ NEUTRE	23	Entrée STOP (NC, si inutilisée relier par une barrette à la borne 25)
10	ENTREE LIGNE 230 V ~ PHASE	24	Entrée START PASSAGE PIETON (NA, agit sur le moteur 1)
11	TERRE	25	Entrée COMMUNE pour STOP-START-START PASSAGE PIETON
12	TERRE	26	Entrée GAINTE ANTENNE
13	COMMUNE pour les entrées FA1-FC1-FC2-FA2-CELLULE PHOTOELECTRIQUE	27	Entrée AME ANTENNE
14	Entrée FIN DE COURSE ferme moteur 2 (NC)	28 - 29	Contact relais propre pour : connecter un clignotant à éclairage fixe (code 70107) en prenant l'alimentation sur les bornes 7 et 8 (le relais clignote rapidement en ouverture et lentement en fermeture). gérer un témoin lumineux pour signaler le mouvement de la grille. Connecter une lampe de 24Vca alimentée par les bornes 20-21 (max. 1Watt).

Le condensateur moteur doit être connecté entre les bornes 1-3 (Moteur 1) et 4-6 (Moteur 2).

* Si l'installation commande un système à 2 vantaux avec décalage (V3 tourné dans le sens horaire), le moteur 1 commence à ouvrir 2 secondes avant le moteur 2, alors qu'en fermeture la manoeuvre commence avec le retard programmé par le réglage du compensateur V3.

PROGRAMMATION FONCTIONS (DIP SWITCH)

DIP	STATUS	DESCRIPTION
DIP1	ON	Quand la cellule photoélectrique est interceptée, en ouverture comme en fermeture, le mouvement de la grille est bloqué tant que la cellule photoélectrique n'est pas libérée. Ensuite on a toujours une phase d'ouverture.
	OFF	La cellule photoélectrique arrête et inverse instantanément le mouvement de la grille pendant la phase de fermeture alors qu'elle n'a aucun effet en ouverture.
DIP2	ON	Active la fonction de COPROPRIETE, c'est-à-dire un START, ouvre et d'autres commandes START ne sont pas acceptées en ouverture. En PAUSE un START recharge le temps de pause. En fermeture un START ouvre de nouveau la grille. La refermeture ne s'effectue qu'en automatique après un temps de pause, même lorsque V4 est au minimum.
	OFF	Active les fonctions PAS A PAS (une commande de start OUVRE, une deuxième commande ARRETE, une troisième commande FERME) ou PAS A PAS avec REFERMETURE AUTOMATIQUE en fonction de la position du compensateur 4: <ul style="list-style-type: none"> • Si complètement tourné dans le sens anti-horaire = PAS APAS. • Si tourné dans le sens horaire = PAS A PAS avec REFERMETURE c'est-à-dire après un temps de pause referme automatiquement. Pour fermer avec la télécommande pendant la pause, il faut lancer deux commandes START (la première commande STOPPE la grille).
DIP3	ON	Active la fonction de COUP DE BELIER - exerce une poussée brève en fermeture avant l'ouverture en facilitant le décrochage de la serrure électrique (si l'on utilise les fins de course cette fonction est désactivée).
	OFF	Exclut la fonction COUP DE BÉLIER.
DIP4	ON	Exclut l'entrée fin de course, ouvre moteur 1
	OFF	Active entrée fin de course ouverture moteur 1
DIP5	ON	Exclut l'entrée fin de course, ferme moteur 1
	OFF	Active entrée fin de course fermeture moteur 1
DIP6	ON	Exclut l'entrée fin de course, ouvre moteur 2
	OFF	Active entrée fin de course ouverture moteur 2
DIP7	ON	Exclut l'entrée fin de course, ferme moteur 2
	OFF	Active entrée fin de course fermeture moteur 2
DIP8	ON	Exclut l'entrée cellule photoélectrique
	OFF	Active entrée photocellule
DIP9	ON	Les sorties 7-8 de la boîte à bornes permettent de gérer un CLIGNOTANT équipé d'un circuit personnel de clignotement (code 70106).
	OFF	Les sorties 7-8 de la boîte à bornes deviennent une sortie pour la LUMIERE de COURTOISIE et restent actives encore 3 minutes après le temps de fonctionnement (Max.100W). De cette manière on peut utiliser les bornes 28-29 pour connecter un clignotant sans circuit de clignotement.(code 70107).
DIP10	ON	INUTILISÉ
	OFF	INUTILISÉ



En cas d'installation à un seul moteur et en utilisant les fins de course, les contacts 4, 5, 6 et 7 doivent tous être placés sur OFF. Par contre, en cas d'utilisation d'un seul type de fin de course, ex. Fa1 et/ou Fa2, n'activer (position OFF) que le contact correspondant.

F

PARAMETRAGES PAR DEFAULT (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 sur OFF ;DIP 4, 5, 6, 7, 8 sur ON

REGLAGE DU COMPENSATEUR

Sur l'unité F4PLUS il y a 4 compensateurs V1-V2-V3-V4 qui effectuent les réglages suivants:

TEMPORISATEUR	FONCTION	DESCRIPTION
V1	FORCE	Tourné dans le sens horaire, il règle le couple des moteurs de 40% à 98 %. Pendant les 3 premières secondes le démarrage intervient.
V2	T. DE FONCT.	Tourné dans le sens horaire, il règle le TEMPS DE FONCTIONNEMENT de 2 à 100 secondes.
V3	T. DECALAGE	Tourné dans le sens horaire, il règle le temps de retard entre le début de la manoeuvre de fermeture du moteur 2 et le début de la fermeture du moteur 1 (de 0 à 20 secondes). Le décalage en ouverture est fixe 2 secondes. Avec V3 réglé au minimum les retards, tant en ouverture qu'en fermeture, sont annulés (version double grilles coulissantes) et la fonction COUPS DE BELIER est désactivée.
V4	T. PAUSE	Tourné dans le sens horaire, il règle le TEMPS de PAUSE de 2 à 100 secondes. Réglé au minimum, il désactive le temps de pause = fonction PAS APAS.

PARAMETRAGES PAR DEFAULT

Compensateur V1, réglé au maximum.

Compensateur V2, V3, et V4 réglés à mi-course.

VERIFICATIONS FINALES ET ESSAIS

Avant de mettre l'appareil sous tension, il faut effectuer les contrôles suivants :

- 1) Vérifier que les DIP et les compensateurs sont programmés correctement, en fonction de vos exigences.
- 2) Vérifier les branchements électriques; une mauvaise connexion peut être dangereuse tant pour l'appareil que pour l'opérateur.

ALIMENTER LE DISPOSITIF

- 3) Vérifier que les DEL rouges des dispositifs de sécurité sont allumés et les DEL jaunes sont éteints.
- 4) Vérifier, en faisant intervenir les éventuels fins de course utilisés, que les DEL correspondants s'allument.
- 5) Vérifier qu'en passant devant le rayon des cellules photoélectriques le DEL correspondant s'éteint.
- 6) Vérifier que les moteurs sont bloqués et prêts pour le fonctionnement. Eliminer tout éventuel obstacle dans le rayon d'action de la grille, puis lancer la commande de START. A la première commande l'appareil commence une phase d'ouverture, il faut donc vérifier que le sens de rotation des moteurs est exact. Si ce n'est pas le cas inverser les fils sur les bornes 1-3 et/ou 4/6.
- 7) Effectuer les réglages précis des compensateurs.

RESOLUTION DES ANOMALIES

Avant chaque montage ou intervention d'entretien, s'assurer que l'alimentation est bien coupée!!

ANOMALIES	CAUSES POSSIBLES et SOLUTIONS
DEL rouge 24V ca éteint	Contrôler l'alimentation 230Vac et le fusible F1 correspondant (5A).
L'opérateur n'ouvre ou ne referme pas	Vérifier que les DEL rouges sont allumés (sauf le DEL du fin de course activé à ce moment là) et que les DEL jaunes sont éteints.
Le clignotant est allumé mais la grille ne bouge pas	L'on a pressé le START avec les cellules photoélectriques occupées. Contrôler que les cellules photoélectriques ne sont pas occupées et après le dégagement la grille commence à bouger.
DEL rouges FA1-FC1-FA2-FC2-CELLULE éteints	Contrôler que les entrées et les sécurités correspondantes sont connectées (FA1-FC1-FA2-FC2-CELLULE) ou le DIP correspondant doit être positionné sur ON Contrôler le fusible F2 (de 0,16 A)
DEL rouge STOP éteint	Contrôler que l'entrée STOP est reliée à un poussoir normalement fermé ou qu'un pont a été réalisé entre les bornes 23 et 25 (ATTENTION : l'intervention du STOP entraîne un arrêt de fonctionnement mais PAS de sécurité)
DEL jaunes toujours allumés	Contrôler que les entrées START et PASSAGE PIETON ont été connectées aux poussoirs normalement ouverts
Après le temps de fonctionnement la grille ne referme pas	Contrôler que le compensateur V4 (Pause) n'est pas complètement tourné dans le sens anti-horaire.
Après l'arrêt des moteurs le clignotant raccordé aux bornes 7-8 ne s'éteint pas	Contrôler que le DIP9 est positionné sur ON Si l'on utilise seulement 2 fins de course les DIP correspondants doivent être sur OFF, les 2 autres sur ON.
Au départ le portail n'effectue pas le coup de bélier.	Contrôler que le DIP3 est sur ON, puis vérifier que le TEMPORISATEUR V3 n'est pas sur 0.
Au départ la grille n'effectue pas le décalage	Contrôler que le compensateur V3 (retard en fermeture) n'est pas complètement tourné dans le sens anti-horaire.
L'émetteur a une faible portée	Contrôler que l'antenne est positionnée correctement (gaine borne 26 âme borne 27 si l'on utilise une radio ou un récepteur AU01630N) (si l'on utilise un récepteur enclenché AU01710 l'antenne doit être reliée aux bornes se trouvant sur le récepteur) Contrôler qu'il n'y a pas, à proximité, des sources de parasites qui en limitent la portée.
La carte n'enregistre pas le code TX	Vérification des codes maximum pouvant être mémorisés (200). Vérification de l'enregistrement en cours des télécommandes de la même famille de la première mémorisée : DIP ou ROLLING. Vérifier que la fréquence de la radiocommande est la même que celle du récepteur.

F

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

APPAREIL ÉLECTRONIQUE F4 PLUS

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Date 30/07/08

Signature Administrateur Délégué
Oliviero Arosio



Gerät	F4 PLUS/AS04180
Typ	Elektronisches Gerät für die Automatisierung von einem oder zwei Antrieben für Flügeltore, Schiebetore, Schwingtore und Schranken mit 230 VAC-Betrieb
Stromversorgung	220 / 230VAC einphasig 50/60 Hz
Stromversorgung Antrieb	220 / 230 Vdc
Anzahl Motoren	1 o 2
Stromversorgung Zubehörteile	24 Vac 8W max
Blinklicht	230Vac 40W max
Funkempfänger	zum Aufstecken
Einsatztemperatur	-20°C +60°C
Laufzeit	100s max

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das zur Automatisierung von Motoren für Flügeltore oder Motoren für Schiebetore vorgesehene Steuergerät F4PLUS entspricht den geltenden Richtlinien. Es hat eine komplette Palette von Funktionen (Wohnanlage, Schrittbetrieb, Schrittbetrieb mit automatischer Wiederschließung, Fußgänger, Druckstoß) und Einstellungen (Arbeitszeit, Pausezeit, Phasenverschiebungszeit und Motorleistung).

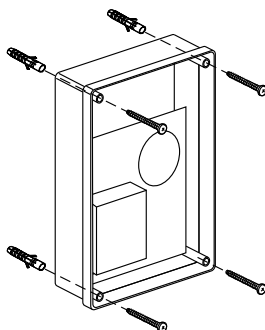
Aufgrund seiner Optionen ist es sehr vielseitig (4 Endschalter, Vorblinken, durch die Zentrale gesteuertes Blinken, zusätzliches Licht, Ausschließung mit Dip-Schalter der nicht verwendeten Eingänge, Funkgerät an Bord oder zum Einstecken).

Dank der Kontroll-LEDs (rot für Sicherheiten=Ruhekontakte; gelb für Steuerungen = Arbeitskontakte), der herausziehbaren Klemmen und der Siebdrucke auf dem Schaltkreis, die die Verbindungen und Funktionen angeben, ist es leicht installierbar.

INSTALLATION

Verwenden Sie Drüsen ausreichen, um die ordnungsgemäße mechanische Verbindung von Kabel- und den Schutzbox Grad IP55 (2).

2



D

WARNUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

- Bevor die Installation in Angriff genommen wird, ist vor der Anlage ein bei max. 10A ansprechender Thermomagnet - oder Differentialschalter zu installieren. Der Schalter muss die allpolige Trennung der Kontakte mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm garantieren.
- Zur Vermeidung von Störungen sind Leistungskabel (Minstdurchmesser 1,5mm²) von Signalkabeln (Minstdurchmesser 0,5 mm²) zu differenzieren und stets getrennt zu halten.
- Die Verbindungen ausführen, wobei die folgenden Tabellen und der beigegefügte Siebdruck zu beachten sind. Besonders darauf achten, dass alle Vorrichtungen, die denselben N.C. (normalerweise geschlossenen) Eingang teilen, hintereinander geschaltet und alle Vorrichtungen, die denselben N.O. (normalerweise offenen) Eingang teilen, parallel geschaltet werden. Falsche Installation oder fehlerhafte Verwendung des Produkts können die Anlagensicherheit beeinträchtigen.
- Sämtliche in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen keinesfalls in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Der Hersteller weist jede Haftung für die Funktionstüchtigkeit der Automatisierung von sich, falls nicht die von ihm selbst hergestellten bzw. die für die geplante Anwendung passenden Komponenten und Zubehörteile verwendet werden.
- Nach Abschluss der Installation stets sorgfältig den korrekten Betrieb der Anlage und der verwendeten Vorrichtungen überprüfen.
- Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Fachkräfte, die zur Installation von "unter Spannung stehenden Geräten" befugt sind, daher werden ausreichende Fachkenntnisse im Sinne einer ausgeübten Berufstätigkeit sowie die Einhaltung und Kenntnis der geltenden Normen vorausgesetzt
- Die Wartung hat durch Fachpersonal zu erfolgen.
- Vor Ausführung von Reinigungs- oder Wartungsvorgängen das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Das hier beschriebene Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde:
- Die Eindeinsetzung überprüfen und sich vergewissern, dass alle Sicherheitsschritte unternommen wurden.
- Andere als die hier vorgesehenen Verwendungs- und Einsatzbereiche des Produkts wurden vom Hersteller nicht erprobt, daher stehen derartige Anwendungen unter der ausschließlichen Haftung des Installateurs.
- Die Automatisierung mit gut sichtbaren Hinweisschildern signalisieren.
- Den Verwender darauf hinweisen, dass Kinder oder Tiere nicht im Torbereich spielen, bzw. sich dort aufhalten dürfen.
- Gefahrenstellen sind angemessen zu schützen (z.B. durch Verwendung einer mit Sensoren besetzten Leiste).

WARNUNGEN FÜR DEN VERWENDER

Bei Pannen oder Betriebsstörungen die Stromversorgung oberhalb des Geräts abtrennen und den Kundendienst verständigen. In regelmäßigen Abständen die Betriebstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen.

Reparaturen müssen von Fachkräften mit zertifizierten Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Das Produkt darf nicht von Kindern bzw. Personen mit eingeschränkten körperlichen, seeligen bzw. Sinnes-Eigenschaften benutzt werden. Dies gilt auch für nicht beauftragte Personen ohne Erfahrung, ohne dass sie dazu geschult wurden.

Den Einstellungs- bzw. Wartungspanel nicht anfassen.

**ACHTUNG! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.**

Aus Sicherheitsgründen ist es sehr wichtig folgenden Hinweisen zu folgen.
Die vorliegende Betriebsanleitung aufbewahren.

ELEKTROANSCHLÜSSE: KLEMMENBRETTER

1	Ausgang ÖFFNET Motor 1 (für Fußgängerfunktion zu verwendender Motor) *	15	Eingang ENDSCHALTER öffnet Motor 2 (Ruhekontakt)
2	Ausgang GEMEINSAME KLEMME Motor 1 (für Fußgängerfunktion zu verwendender Motor) *	16	Eingang ENDSCHALTER schließt Motor 1 (Ruhekontakt)
3	Ausgang SCHLIESST Motor 1 (für Fußgängerfunktion zu verwendender Motor) *	17	Eingang ENDSCHALTER öffnet Motor 1 (Ruhekontakt)
4	Ausgang ÖFFNET Motor 2	18	Eingang LICHTSCHRANKE (Ruhekontakt)
5	Ausgang GEMEINSAME KLEMME Motor 2	19	Eingang START (Arbeitskontakt)
6	Ausgang SCHLIESST Motor 2	20	Ausgang 24 VAC zur Speisung der LICHTSCHRANKEN UND ZUBEHÖRTEILE (max. 8W) (2 Paar Lichtschranken + Funkempfänger)
7	Wenn DIP 9 OFF = Ausgang PHASE für zusätzliches Licht (+2 Minuten nach Arbeitszeit) Wenn DIP 9 ON = Festgelegter Ausgang für BLINKLICHT Code 70106	21	Gemeinsamer Ausgang (0 VAC) zur Speisung der LICHTSCHRANKEN, ZUBEHÖRTEILE und des ELEKTROSCHLOSSES
8	Wenn DIP 9 OFF = Ausgang MITTELLEITER zusätzliches Licht (+2 Minuten nach Arbeitszeit) Wenn DIP 9 ON = Festgelegter Ausgang für BLINKLICHT Code 70106	22	Ausgang 12 VAC für ELEKTROSCHLOSS (max. 15W)
9	EINGANG 230 V-LEITUNG ~ MITTELLEITER	23	Eingang STOP (Ruhekontakt; falls nicht verwendet, mit Klemme 25 überbrücken)
10	EINGANG 230 V-LEITUNG ~ PHASE	24	Eingang START FUSSGÄNGERFUNKTION (Arbeitskontakt, wirkt auf den Motor 1 ein)
11	ERDE	25	Eingang GEMEINSAME KLEMME für STOP- START-START FUSSGÄNGERFUNKTION
12	ERDE	26	Eingang ANTENNENGEFLECHT
13	GEMEINSAME KLEMME für Eingänge FA1 - FC1 - FC2 - FA2 - LICHTSCHRANKE	27	Eingang ANTENNENSEELE
14	Eingang ENDSCHALTER schließt Motor 2 (Ruhekontakt)	28 - 29	Reiner Relaiskontakt zum : Anschließen eines Blinklichtes (Code 70107), wobei die Speisung von den Klemmen 7 und 8 genommen wird (das Relais blinkt schnell beim Öffnen und langsam beim Schließen). Verwalten einer Kontrollampe zur Anzeige der Torbewegung. Eine durch die Klemmen 20-21 gespeiste Lampe 24VWs anschließen. (max 1Watt)

Der Motorkondensator ist zwischen den klemmen 1-3 (Motor 1) und 4-6 (Motor 2) anzuschliessen.

* Steuert die Anlage ein 2-flügeliges System mit Phasenverschiebung (V3 im Uhrzeigersinn gedreht), beginnt der Motor 1 die Öffnung 2 Sekunden vor dem Motor 2; hingegen bei der Schließung beginnt die Bewegung mit der durch die Einstellung des Trimmers V3 vorgegebenen Verzögerung.

D

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTIONEN (DIP SWITCH)

DIP	ZUSTAND	BESCHREIBUNG
DIP1	ON	Wenn die Lichtschränke unterbrochen wird, sei es beim Öffnen sowie beim Schließen, wird die Torbewegung so lange blockiert, bis diese Lichtschränke wieder frei ist. Anschließend folgt stets eine Öffnungsphase.
	OFF	Die Lichtschränke stoppt und kehrt die Bewegung des schließenden Tores um, währenddessen sie beim Öffnen keine Auswirkung hat.
DIP2	ON	Befähigt die Funktion <u>WOHNNANLAGE</u> , d. h. ein Start öffnet und es werden keine anderen START-Befehle beim Öffnen akzeptiert. Bei PAUSE lädt ein START die Pausezeit neu. Beim Schließen öffnet ein START wieder. Die Wiederschließung erfolgt nur automatisch nach der Pausezeit, auch wenn V4 ganz auf klein gestellt ist.
	OFF	Befähigt die Funktionen <u>SCHRITTBETRIEB</u> (ein Start-Befehl <u>ÖFFNET</u> , ein zweiter Befehl <u>STOPPT</u> , ein dritter Befehl <u>SCHLIESST</u>) oder <u>SCHRITTBETRIEB</u> mit <u>AUTOMATISCHER WIEDERSCHLIESSUNG</u> , je nachdem, wie der PAUSE Trimmer V4 gestellt ist: <ul style="list-style-type: none"> • Falls ganz gegen Uhrzeigersinn gedreht = <u>SCHRITTBETRIEB</u> • Falls im Uhrzeigersinn gedreht = <u>SCHRITTBETRIEB</u> mit <u>WIEDERSCHLIESSUNG</u>. bzw. nach Pausezeit schließt automatisch wieder. Zum Schließen mit der Fernbedienung während der Pause muß man zwei Startbefehle (geben. Der erste Befehl bringt das Tor auf <u>STOP</u>).
DIP3	ON	Befähigt die Funktion <u>DRUCKSTOSS</u> - übt einen kurzen Schließungsdruck vor dem Öffnen aus und erleichtert somit die Auslösung des Elektroschlösses (bei Verwendung der Endschalter, wird diese Funktion deaktiviert).
	OFF	Schließt die Funktion <u>ENTRIEGELUNGSSTOSS</u> aus.
DIP4	ON	Schließt den Eingang Endschalter öffnet Motor 1 aus.
	OFF	Aktiviert den Eingang des Endschalters öffnet Motor 1.
DIP5	ON	Schließt den Eingang Endschalter schließt Motor 1 aus.
	OFF	Aktiviert den Eingang des Endschalters schließt Motor 1.
DIP6	ON	Schließt den Eingang Endschalter öffnet Motor 2 aus.
	OFF	Aktiviert den Eingang des Endschalters öffnet Motor 2.
DIP7	ON	Schließt den Eingang Endschalter schließt Motor 2 aus.
	OFF	Aktiviert den Eingang des Endschalters schließt Motor 2.
DIP8	ON	Schließt den Lichtschränken-Endschalter aus.
	OFF	Aktiviert den Eingang der Lichtschränke.
DIP9	ON	Die Ausgänge 7-8 der Klemmleiste dienen zur Verwaltung eines <u>BLINKLICHTS</u> mit eigenem Blinkkreis (Code 70106).
	OFF	Die Ausgänge 7-8 der Klemmleiste werden zum Ausgang für das <u>ZUSÄTZLICHE LICHT</u> und bleiben nach der Arbeitszeit noch 2 Minuten lang aktiv (max. 100W). Bei dieser Betriebsart kann man die Klemmen 28-29 zum Anschließen eines Blinklichts ohne Blinkkreis verwenden. (Code 70107).
DIP10	ON	NICHT VERWENDET
	OFF	NICHT VERWENDET



Im Falle einer Anlage mit nur einem Motor und Verwendung der Endschalter müssen die Dip-Schalter 4, 5, 6 und 7 auf OFF gestellt werden; wird hingegen nur eine Art Endschalter verwendet z. B. Fa1 und / oder Fa2, nur den zutreffenden Dip-Schalter befähigen (auf OFF stellen).

VOREINSTELLUNGEN (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 auf OFF ; DIP 4, 5, 6, 7, 8 auf ON

TRIMMEREINSTELLUNG

Am Steuergerät F4PLUS sind 4 Trimmer V1-V2-V3-V4 vorhanden, die folgenden Einstellungen dienen :

TRIMMER	FUNKTION	BESCHREIBUNG
V1	KRAFT	Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, regelt er das Moment der Motoren von 40% bis 98 %. Die ersten 3 Sekunden lang tritt das Anlaufmoment ein.
V2	ARBEITSZEIT	Wenn er nach rechts gedreht wird, regelt er die ARBEITSZEIT von 2 bis 100 Sekunden.
V3	PHASEN- VERSCHIEBUNGS- ZEIT	Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, regelt er die Zeit der Verzögerung zwischen dem Beginn der Schließbewegung von Motor 2 und dem Beginn der Schließung von Motor 1 (von 0 bis 20 Sekunden) Die Phasenverschiebung bei der Öffnung beträgt immer 2 Sekunden. Wenn V3 auf klein gestellt ist, werden die Verzögerungen beim Öffnen und Schließen annulliert (Version 2 Schiebetore) und die Funktion DRUCKSTOSS wird deaktiviert.
V4	PAUSEZEIT	Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, regelt er die PAUSEZEIT von 2 bis 100 Sekunden. Wenn er auf klein gestellt wird, deaktiviert er die Pausezeit = Funktion SCHRITTBETRIEB.

VOREINSTELLUNGEN

Trimmer V1 V ganz auf groß gestellt.

Trimmer V2, V3, und V4 sind auf halben Weg eingestellt.

ENDPRÜFUNGEN UND ABNAHME

Bevor man das Gerät unter Spannung setzt, sind folgende Überprüfungen nötig:

- 1) Überprüfen, ob die DIP-Schalter richtig und die Trimmer unseren Erfordernissen entsprechend gestellt wurden.
- 2) Die elektrischen Anschlüsse überprüfen. Eine falsche Verbindung kann für das Gerät sowie den Bediener schädlich sein.

DIE VORRICHTUNG SPEISEN

- 3) Überprüfen, daß die roten LEDs der Sicherheitsvorrichtungen leuchten und die gelben Leds nicht leuchten.
- 4) Überprüfen, ob die zutreffenden Leds aufleuchten, wenn man die eventuell verwendeten Endschalter eingreifen läßt.
- 5) Wenn man durch den Strahl der Lichtschranken geht, überprüfen, ob die zutreffende Led erlischt.
- 6) Überprüfen, ob die Motoren stillstehen und betriebsbereit sind. Eventuelle Hindernisse im Wirkungsbereich des Tores entfernen und dann einen START Befehl geben. Beim ersten Befehl beginnt das Gerät eine Öffnungsphase, dann überprüfen, ob der Motorendreh Sinn stimmt. Anderenfalls die Drähte in den Klemmen 1-3 und/oder 4/6 umkehren.
- 7) Die Feineinstellungen des Trimmers vornehmen.

D

ABHILFE BEI STÖRUNGEN

Vor jeder Montage oder Wartung sicherstellen, daß die Speisung unterbrochen ist.

STÖRUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN und ABHILFEN
Die rote LED 24VWs leuchtet nicht.	Die 230VWs-Speisung und die bezügliche Sicherung F1(5A) überprüfen.
Der Antrieb öffnet oder schließt nicht.	Überprüfen, daß die roten LEDs leuchten (mit Ausnahme der LED des in diesem Moment aktiven Endschalters) und die gelben nicht leuchten.
Das Blinklicht leuchtet, aber das Tor bewegt sich nicht.	Es wurde bei unterbrochener Lichtschranke auf Start gedrückt. Nachsehen, daß die Lichtschranken nicht unterbrochen sind; nach der Befreiung setzt sich das Tor in Bewegung.
Die roten LEDs FA1-FC1-FA2-FC2- LICHTSCHRANKE leuchten nicht.	Überprüfen, ob die bezüglichen Eingänge und die Sicherheiten (FA1-FC1-FA2-FC2- LICHTSCHRANKE) angeschlossen sind bzw. der bezügliche DIP-Schalter auf ON gestellt ist. Die Schmelzsicherung überprüfen F2 (0,16A).
Die rote LED STOP leuchtet nicht.	Überprüfen, ob der Eingang STOP mit einem Druckknopf mit Ruhekontakt verbunden ist oder die Brücke zwischen den Klemmen 23 und 25 hergestellt wurde (ACHTUNG: Das Eingreifen von STOP verursacht einen Betriebsstopp, aber KEINEN Sicherheitsstopp).
Die gelben LEDs leuchten ständig.	Überprüfen, ob die Eingänge START und FUSSGÄNGERFUNKTION mit den Druckknöpfen mit Arbeitskontakt verbunden wurden.
Nach der Arbeitszeit erfolgt keine Wiederschließung.	Überprüfen, daß der Trimmer V4 (Pause) nicht ganz gegen Uhrzeigersinn gedreht ist.
Nach dem Anhalten der Motoren erlischt das an den Klemmen 7-8 angeschlossene Blinklicht nicht.	Überprüfen, daß DIP9 auf ON gestellt ist. Werden nur 2 Endschalter verwendet, müssen die zutreffenden DIP-Schalter auf OFF, die anderen 2 auf ON gestellt sein.
Beim Starten führt das Tor den Entriegelungsstoß nicht aus.	Sicherstellen, dass DIP3 auf ON und der TRIMMER V3 nicht auf 0 gestellt ist.
Beim Anlaufen macht das Tor die Phasenverschiebung nicht.	Überprüfen, daß der Trimmer V3 (Verzögerung beim Schließen) nicht ganz gegen Uhrzeigersinn gedreht ist.
Der Sender hat wenig Reichweite.	Überprüfen, ob die Antenne richtig angebracht ist (Geflecht Klemme 26 Seele Klemme 27, wenn ein Funkgerät an Bord oder ein Empfänger AU01630N verwendet werden) (wird ein Steckempfänger AU01710 verwendet, ist die Antenne an den Klemmen an Bord des Empfängers anzuschließen). Überprüfen, daß in der Nähe kein Funkverbindungen oder Störungen bestehen, die die Reichweite einschränken.
Die Platine lernt den Sender-Code nicht.	Überprüfung der max. speicherbaren Codes (200). Überprüfung, ob der Lernvorgang Fernbedienungen derselben Familie der ersten gespeicherten Fernbedienung betrifft: IP oder ROLLING. Überprüfen, ob die Frequenz der Funksteuerung dieselbe des Empfängers ist.

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Erklärt, dass die Produkte:

ELEKTRONIKGERÄT F4 PLUS

den folgenden CEE-Richtlinien entsprechen:

- **LVD-Richtlinie 2006/95/CE und nachfolgende Änderungen;**
- **EMV-Richtlinie 2004/108/CE und nachfolgende Änderungen;**

und dass die nachfolgenden harmonisierten Vorschriften angewendet wurden:

- **EN60335-1**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Datum 30/07/08

Unterschrift des Geschäftsführers
Oliviero Arosio



E

Equipo	F4 PLUS/AS04180
Tipo	Equipo electrónico para la automatización de uno o dos motores para cancelas de batiente, cancelas correderizas, puertas basculantes y barreras de 230Vca
Alimentación	220 / 230Vca monofásica 50/60 Hz
Alimentación motor	220 / 230 Vdc
N.º motores	1 o 2
Alimentación accesorios	24 Vac 8W max
Intermitente	230Vac 40W max
Receptor radio	de enchufe
Temperatura de funcionamiento	-20°C +60°C
Tiempo de trabajo	100s max

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / FUNCIONES

El aparato electrónico F4PLUS previsto para la automatización de dos motores para cancelas de 2 batientes o dos motores para cancelas correderizas es conforme con las directivas vigentes.

Su gama de funcionamiento es muy completa (comunidad de vecinos, paso a paso, paso a paso con cierre automático, peatonal, golpe de ariete) así como su gama de regulaciones (tiempo de trabajo, tiempo de pausa, tiempo de desfase y potencia del motor)

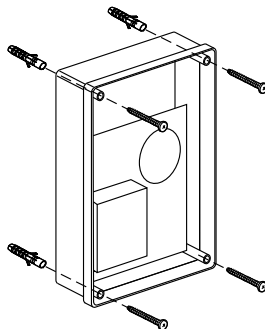
Es versátil gracias a sus opciones (4 finales de carrera, predestello, destello gestionado por la centralita, lámpara de cortesía, exclusión mediante dip-switch de las entradas no utilizadas, radio a bordo o mediante conexión)

Muy fácil de instalar gracias a los leds de control (rojos para los dispositivos de seguridad = contactos NC, amarillos para mandos = contacto N.A), a los bornes extraíbles y a las serigrafías presentes en los circuitos impresos que indican las conexiones y funciones.

INSTALACIÓN

Utilizar sujeta - cables adecuados a asegurar la correcta conexión mecánica del cable y a mantener el grado de protección de la caja (2).

2



ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder con la instalación, hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor térmico o diferencial con capacidad máxima de 10A. El interruptor debe garantizar la separación omnipolar de los contactos con una distancia de apertura mínima de 3 mm.
- Para evitar posibles interferencias, distinga y mantenga siempre separados los cables de potencia (sección mínima 1,5mm²) de los cables de señal (sección mínima 0,5mm²).
- Realice las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía adjunta. Preste suma atención a conectar en serie todos los dispositivos que deben conectarse a la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y, en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta). La instalación o utilización incorrecta del equipo puede afectar la seguridad del equipo.
- Todo material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, compruebe siempre con atención que el equipo y los dispositivos utilizados funcionen correctamente.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas capacitadas para la instalación de bajo tensión". Por lo tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y "equipos respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- El equipo descrito en este manual debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos.
- Verificar el fin del utilizador final y asegurarse de tomar todas las seguridades necesarias
- El uso de los productos y su destinación a usos no previstos no han sido experimentados por el fabricante, por lo que cualquier trabajo realizado queda bajo completa responsabilidad del instalador
- La automatización debe estar indicada por placas de advertencia bien visibles..
- Avise al usuario que está prohibido dejar que niños o animales jueguen o se detengan en los alrededores de la cancela.
- Proteja adecuadamente los puntos peligrosos (por ejemplo, usando una moldura sensible).

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconecte la alimentación aguas arriba del equipo y llame al servicio de asistencia técnica. Compruebe periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados. El producto no debe ser utilizado por niños o personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, a menos que no hayan sido correctamente instruidos. No acceder a la ficha para regulaciones y/o mantenimientos.



CUIDADO: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Es importante por la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.

Conservar el presente manual de instrucciones

E

CONEXIONES ELECTRICAS : TABLEROS DE BORNES

1	Salida ABRE motor 1 (motor para uso peatonal) *	15	Entrada FINAL DE CARRERA abre motor 2 (NC)
2	Salida COMÚN motor 1 (motor para uso peatonal) *	16	Entrada FINAL DE CARRERA cierra motor 1 (NC)
3	Salida CIERRA motor 1 (motor para uso peatonal) *	17	Entrada FINAL DE CARRERA abre motor 1 (NC)
4	Salida ABRE motor 2	18	Entrada FOTOCÉLULA (NC)
5	Salida COMÚN motor 2	19	Entrada START (NA)
6	Salida CIERRA motor 2	20	Salida 24 Vca para alimentación FOTOCÉLULAS y ACCESORIOS (Máx. 8W) (2 pares de fotocélulas + radioreceptor)
7	SI DIP 9 OFF = Salida FASE para LUZ de CORTESÍA (+2 minutos tras el tiempo de trabajo) SI DIP 9 ON = Salida fija para DESTELLADOR código 70106.	21	Salida común (0 Vac) para alimentación FOTOCÉLULAS, ACCESORIOS y ELECTROCERRADURA
8	SI DIP 9 OFF = Salida NEUTRO LUZ de CORTESÍA (+2 minutos tras el tiempo de trabajo) SI DIP 9 ON = Salida fija para DESTELLADOR código 70106.	22	Salida 12 Vca para ELECTROCERRADURA (Máx. 15W)
9	ENTRADA LÍNEA 230 V ~ NEUTRO	23	Entrada STOP (N.C; si no se utiliza, hacer un puente en el borne 25)
10	ENTRADA LÍNEA 230 V ~ FASE	24	Entrada START PEATONAL (N.A., actúa en el motor 1)
11	TIERRA	25	Entrada COMÚN para STOP-START-START PEATONAL
12	TIERRA	26	Entrada VAINA ANTENA
13	COMÚN para entradas FA1-FC1-FC2-FA2-FOTOCÉLULA	27	Entrada ALMA ANTENA
14	Entrada FINAL DE CARRERA cierra motor 2 (NC)	28 - 29	Contacto relé limpio para: - conectar un destellador de luz fija (código 70107) tomando la alimentación de los bornes 7 y 8 (el relé destella rápidamente durante la apertura y lentamente durante el cierre). - instalar un testigo luminoso para indicar el movimiento de la cancela. Conectar una lámpara de 24Vca alimentada mediante los bornes 20-21 (máx 1Watt)

El condensador del motor se debe conectar a los bornes 1-3 (Motor 1) y 4-6 (Motor 2).

* Si el equipo controla un sistema de 2 hojas con desfase (V3 se debe girar hacia la derecha) , el motor 1 empieza a abrir 2 segundos antes que el motor 2 mientras durante el cierre empieza la maniobra con el retraso programado por la regulación del trimmer V3.

PROGRAMACIÓN DE LAS FUNCIONES (DIP SWITCH)

DIP	ESTADO	DESCRIPCIÓN
DIP1	ON	Cuando se intercepta la fotocélula, durante la apertura y el cierre, se bloquea el movimiento de la cancela hasta que la misma fotocélula se libera. Luego, siempre sigue una fase de apertura.
	OFF	La fotocélula detiene e invierte instantáneamente el movimiento de la cancela durante la fase de cierre mientras que no influye durante la apertura
DIP2	ON	Habilita la función de COMUNIDAD DE VECINOS, es decir, un start abre y no se aceptan otros mandos de START para la apertura. En PAUSA un START recarga el tiempo de Pausa. En cierre un START vuelve a abrir. El cierre sólo se efectúa en modo automático tras el tiempo de pausa, incluso cuando V4 se encuentra al mínimo.
	OFF	Habilita las funciones PASO A PASO (un mando de start ABRE, un segundo mando DETIENE y un tercer mando CIERRA) o PASO A PASO con CIERRE AUTOMATICO en función de cómo se ha regulado el trimmer V4: <ul style="list-style-type: none"> • Si se encuentra totalmente girado hacia la izquierda = PASO A PASO • Si se encuentra girado hacia la derecha = PASO A PASO con CIERRE es decir, tras la pausa vuelve a cerrar automáticamente. Para cerrar con el mando a distancia durante la pausa es necesario efectuar dos mandos de start (el primer mando lleva la cancela en STOP)
DIP3	ON	Habilita la función GOLPE de ARIETE - ejecuta un breve empuje durante el cierre antes de la apertura facilitando el disparo de la electrocerradura (si se utilizan los finales de carrera esta función se inhabilita).
	OFF	Excluye la función GOLPE DE ARIETE
DIP4	ON	Excluye la entrada final de carrera abre motor 1
	OFF	Habilita la entrada del final de carrera de apertura del motor 1
DIP5	ON	Excluye la entrada final de carrera cierra motor 1
	OFF	Habilita la entrada del final de carrera de cierre del motor 1
DIP6	ON	Excluye la entrada final de carrera abre motor 2
	OFF	Habilita la entrada del final de carrera de apertura del motor 2
DIP7	ON	Excluye la entrada final de carrera cierra motor 2
	OFF	Habilita la entrada del final de carrera de cierre del motor 2
DIP8	ON	Excluye la entrada fotocélula
	OFF	Habilita la entrada de la fotocélula
DIP9	ON	Las salidas 7-8 de la regleta de conexiones sirven para gestionar un DESTELLADOR dotado de circuito con destello propio (cód. 70106)
	OFF	Las salidas 7-8 de la regleta de conexiones se convierten en salida para la Lámpara de cortesía que permanece encendida durante 2 minutos tras el tiempo de trabajo (máx. 100W). En esta modalidad se pueden utilizar los bornes 28-29 para conectar un destellador sin circuito de destello.(cód. 70107).
DIP10	ON	NO UTILIZADO
	OFF	NO UTILIZADO



En el caso de una instalación con un único motor y utilizando los finales de carrera, los Dip 4, 5, 6 y 7 se deben colocar en posición OFF, mientras que si se utiliza un único tipo de final de carrera, por ejemplo Fa1 y / o Fa2, se debe habilitar (posición OFF) únicamente el Dip correspondiente.

E

GRAMACIÓN POR DEFECTO (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 en OFF ; DIP 4, 5, 6, 7, 8 en ON

REGULACIÓN DEL TRIMMER

En la centralita F4PLUS se encuentran presentes 4 trimmer V1-V2-V3-V4 que efectúan las siguientes

CONDENSADOR DE COMPENSACIÓN	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
V1	FUERZA	Si se gira hacia la derecha, regula el par de los motores de 40% al 98 %. Durante los primeros 3 segundos interviene el arranque.
V2	T. TRABAJO	Si se gira hacia la derecha, regula el TIEMPO DE TRABAJO de 2 a 100 segundos.
V3	T. DESFASE	Si se gira hacia la derecha, regula el tiempo de retraso entre el inicio de la maniobra de cierre del motor 2 y el inicio del cierre del motor 1 (de 0 a 20 segundos) El desfase en apertura se ha establecido en 2 segundos. Si se regula al mínimo, los retrasos de apertura y cierre se anulan (versión 2 corredera) y se inhabilita la función GOLPE DE ARIETE.
V4	T. PAUSA	Si se gira hacia la derecha, regula el TIEMPO de PAUSA de 2 a 100 segundos. Regulado al mínimo, inhabilita el tiempo de pausa = función PASO A PASO.

GRAMACIÓN POR DEFECTO

Trimmer V1 regulado al máximo.

Trimmer V2, V3, y V4 regulados a mitad de su carrera.

CONTROLES Y PRUEBAS FINALES

Antes de conectar la tensión al aparato, se deben efectuar los siguientes controles:

- 1) Comprobar que se hayan programado correctamente los dip y los trimmer según las exigencias.
- 2) Revisar las conexiones eléctricas; una conexión errónea puede provocar daños al aparato y al operador.

ALIMENTAR EL DISPOSITIVO

- 3) Comprobar que los LED rojos de los dispositivos de seguridad estén encendidos y los Led amarillos estén apagados
- 4) Comprobar que, al hacer intervenir los finales de carrera, se enciendan los correspondientes Led.
- 5) Comprobar que, al atravesar el haz de las fotocélulas, el Led correspondiente se apague.
- 6) Controlar que los motores estén bloqueados y listos para el funcionamiento. Quitar todos los obstáculos del radio de acción de la cancela
- 6) y dar un mando de START. Al accionar el primer mando el aparato empieza una fase de apertura. Comprobar que el sentido del motor sea el correcto. En caso contrario, invertir los cables de los bornes 1-3 y/o 4/6.
- 7) Efectuar las regulaciones de los trimmer.

SOLUCIÓN DE LAS ANOMALÍAS

Antes de cada montaje o intervención de mantenimiento, asegurarse de que se ha desconectado la alimentación.

ANOMALÍAS	POSIBLES CAUSAS y SOLUCIÓN
Led rojo STOP apagado	Controlar la alimentación 230Vac y el fusible correspondiente F1(5A).
El operador no se abre ni se cierra	Comprobar que los led rojos estén encendidos (menos el led de final de carrera activo en ese momento) y los amarillos estén apagados.
El destellador está encendido pero la cancela no se mueve	Se ha pulsado start con las fotocélulas ocupadas. Controlar que las fotocélulas no estén ocupadas, una vez libres, la cancela empieza a moverse.
Leds rojos FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO apagados	Controlar que se hayan conectado las correspondientes entradas y los dispositivos de seguridad (FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO) y que el DIP se encuentre en ON Controlar el fusible F2 (DA 0,16 A).
Led rojo STOP apagado	Controlar que la entrada STOP esté conectada a un pulsador normalmente cerrado o se haya realizado un puente entre los bornes 23 y 25 (ATENCIÓN: la intervención del STOP provoca una detención funcional y NO de seguridad).
Leds amarillos siempre encendidos	Controlar que las entradas START y PEATONAL hayan sido conectadas a pulsadores normalmente abiertos.
Tras un cierto tiempo de trabajo no se cierra	Controlar que el trimmer V4 (Pausa) no se encuentre totalmente girado hacia la izquierda.
Tras la detención de los motores el destellador conectado a los bornes 7-8 no se apaga	Controlar que el DIP9 se encuentre en ON Si se utilizan sólo 2 finales de carrera los correspondientes DIP deben encontrarse en OFF, los otros 2 en ON.
Al arrancar, la puerta no efectúa el golpe de ariete.	Verificar que el DIP3 esté en ON y que el CONDENSADOR DE COMPENSACIÓN no esté en 0.
Durante la puesta en marcha, la cancela no efectúa el desfase	Controlar que el trimmer V3 (retraso durante el cierre) no esté totalmente girado hacia la izquierda.
El transmisor posee poco radio de acción	Controlar que la antena se encuentre instalada correctamente (la vaina en el borne 26 y el alma en el borne 27 si se utiliza una radio a bordo o receptor AU01630N) (si se utiliza un receptor con conexión AU01710, la antena se debe conectar a los bornes presentes a bordo del receptor). Controlar que en los alrededores no existan aparatos que produzcan perturbaciones ya que limitan el radio de acción.
La tarjeta no aprende el código TX	Controlar los códigos máximos que se pueden memorizar (200). Controlar si se están aprendiendo mandos a distancia de la misma familia que el memorizado en primer lugar: DIP o ROLLING. Comprobar la frecuencia del radiomando sea la misma que la del receptor.

E

Declaración de conformidad CE

El fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

EQUIPO ELECTRÓNICO F4 PLUS

cumplen la siguiente Directiva CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas;**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas :

- **EN60335-1**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Fecha 30/07/08

Firma Administrador Delegado
Oliviero Arosio



Aparelho	F4 PLUS/AS04180
Tipo	Aparelho electrónico para a automação de um ou dois motores para portões de batente, portões deslizantes, portas basculantes e barreiras de 230Vac
Alimentação	220 / 230Vac monofásica 50/60 Hz
Alimentação do motor	220 / 230 Vdc
Nº motores	1 o 2
Alimentação acessórios	24 Vac 8W max
Sinalizador luminoso intermitente	230Vac 40W max
Receptor rádio	De conexão
Temperatura de utilização	-20°C +60°C
Tempo de funcionamento	100s max

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / FUNÇÕES

O equipamento electrónico F4PLUS para automatização de motores para portões de batentes ou de motores para portões de correr cumpre as directivas vigentes.

É completo para gama de funcionamento (de condomínio, passo-passo, passo-passo com encerramento automático, passagem peões, martelo hidráulico) e regulações (tempo de trabalho, tempo de pausa, tempo de desfasamento e potência do motor).

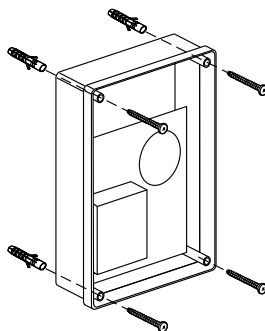
É versátil para as suas opções (4 fins de curso, pré intermitência, lâmpada intermitente gerida pela central de gestão, luz de cortesia, exclusões com dip das entradas não utilizadas, rádio incorporado ou de encaixe).

Fácil de instalar graças aos leds de controlo (vermelhos para os dispositivos de segurança = contactos N.F., amarelos para os comandos = contactos N.A.); nos terminais extraíveis e nas serigrafias presentes no circuito impresso a indicar ligações e funções.

INSTALAÇÃO

Use glândulas adequados para assegurar a correcta mecânica conexão de cabo e manter a caixa protecção grau IP55 (2).

2



P

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS : PLACA DE BORNES

1	Saída ABRE motor 1 (motor a usar para passagem de peões) *	15	Entrada FIM DE CURSO abre motor 2 (NF)
2	Saída COMUM motor 1 (motor a usar para passagem de peões) *	16	Entrada FIM DE CURSO fecha motor 1 (NF)
3	Saída FECHA motor 1 (motor a usar para passagem de peões) *	17	Entrada FIM DE CURSO abre motor 1 (NF)
4	Saída ABRE motor 2	18	Entrada CÉLULA FOTOELÉCTRICA (NF)
5	Saída COMUM motor 2	19	Entrada START (NA)
6	Saída FECHA motor 2	20	Saída de 24 Vca para alimentação das CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS e ACESSÓRIOS (Máx 8W) (2 pares de foto + rádio-receptor).
7	SE DIP 9 OFF = Saída de FASE para LUZ de CORTESIA (+2 minutos após o tempo d trabalho) SE DIP 9 ON = Saída fixa para LUZ INTERMITENTE código 70106.	21	Saída comum (0 Vca) para alimentação das CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS, dos ACESSÓRIOS e do TRINCO ELÉCTRICO
8	SE DIP 9 OFF = Saída NEUTRO da LUZ de CORTESIA (+2 minutos após o tempo de trabalho) SE DIP 9 ON = Saída fixa para LUZ INTERMITENTE código 70106	22	Saída de 12 Vca para TRINCO ELÉCTRICO (Máx 15W)
9	ENTRADA DA LINHA 230 V ~ NEUTRO	23	Entrada STOP. (N.F.;se não for usada ligar com ponte ao terminal 25).
10	ENTRADA DA LINHA 230 V ~ FASE	24	Entrada START DA PASSAGEM DE PEÕES (N.A., actua no motor 1)
11	TERRA	25	Entrada COMUM para STOP-START-START PASS.PEÕES
12	TERRA	26	Entrada ENTRANÇADO ANTENA
13	COMUM para entradas FA1-FC1-FC2-FA2-CÉLULA FOTOELÉCTRICA	27	Entrada NÚCLEO ANTENA
14	Entrada FIM DE CURSO fecha motor 2 (NF)	28 - 29	Contacto de relé limpo para : - ligar uma luz intermitente (código 70107) indo buscar alimentação aos terminais 7 e 8 (o relé pisca rapidamente em fase de abertura e lentamente em fase de encerramento). - gerir uma lâmpada piloto para indicar o movimento do portão. Ligar uma lâmpada de 24Vac alimentada pelos terminais 20-21 (máx 1Watt).

O condensador do motor tem de ser ligado entre os terminais 1-3 (Motor 1) e 4-6 (Motor 2).

** Se a instalação comandar um sistema de 2 portas com desfasamento (V3 rodado para a direita) , o motor 1 começa a abrir 2 segundos antes do motor 2, enquanto na fase de encerramento começa a manobra com o atraso definido na regulação do trimmer V3.

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO

- Antes de proceder com a instalação é necessário predispor a montante do sistema um interruptor magneto-térmico ou diferencial com capacidade máxima de 10A. O interruptor deve garantir uma separação omnipolar dos contactos, com distância de abertura de, pelo menos, 3 mm.
- Para evitar possíveis interferências, diferenciar e ter sempre separados os cabos de potência (secção mínima 1,5mm²) dos cabos de sinal (secção mínima 0,5mm²).
- Efectuar as ligações fazendo referência às seguintes tabelas e à serigrafia em anexo. Ter muita atenção em ligar em série todos os dispositivos que devem ser ligados à mesma entrada N.C. (normalmente fechado) e em paralelo todos os dispositivos que partilham a mesma entrada N.A. (normalmente aberta). Uma instalação errada ou uma utilização errada do produto pode comprometer a segurança do sistema.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto fontes potenciais de perigo.
- O construtor declina qualquer responsabilidade no que diz respeito ao correcto funcionamento do automatismo caso não sejam utilizadas as componentes e os acessórios de sua produção e adequados à aplicação prevista.
- No fim da instalação verificar sempre com atenção o funcionamento correcto do sistema e dos dispositivos utilizados.
- O presente manual de instruções destina-se a pessoas habilitadas à instalação de "aparelhos sob tensão", exige-se portanto um bom conhecimento técnico em termos profissionais e o respeito pelas normas em vigor.
- A manutenção deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.
- O aparelho aqui descrito deve ser utilizado somente para o fim para o qual foi concebido:
- Confira o objectivo da utilização final e certificar-se de que todas as medidas de segurança são tomadas.
- A utilização dos produtos e destinos diferentes dos previstos, não foram testados pelo construtor, os trabalhos efectuados são, por isso, da inteira responsabilidade do instalador.
- Assinalar a automação com placas de advertência que devem ser visíveis.
- Avisar o utilizador que crianças ou animais não devem brincar ou parar nas proximidades do portão.
- Proteger adequadamente os pontos de perigo (por exemplo mediante a utilização de uma aresta sensível).

ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR

Em caso de avaria ou anomalias de funcionamento desligar a alimentação a montante do aparelho e chamar a assistência técnica. Verificar periodicamente o funcionamento dos dispositivos de segurança. As eventuais reparações devem ser efectuadas por pessoal especializado utilizando materiais originais e certificados. O aparelho não está a ser utilizado por crianças ou pessoas com reduzida física, sensorial ou mental capacidades, ou a falta de experiência e de conhecimento, a não ser que tenham sido dadas instruções ou supervisão.



ATENÇÃO: INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA.

É muito importante que siga as instruções presentes para sua própria segurança. Guarde este manual.

P

PROGRAMAÇÃO DAS FUNÇÕES (DIP SWITCH)

DIP	ESTADO	DESCRIÇÃO
DIP1	ON	Quando o feixe da célula fotoelétrica é intersectado em fase de abertura ou em fase de encerramento, o movimento do portão é interrompido até o feixe da célula fotoelétrica em questão ser restabelecido. A seguir há sempre uma fase de abertura.
	OFF	A célula fotoelétrica pára e inverte instantaneamente o movimento do portão em fase de encerramento, mas não tem qualquer influência em fase de abertura.
DIP2	ON	Habilita a função CONDOMÍNIO, ou seja, um start abre e não são aceites outros comandos de START em abertura. Em PAUSA um START recarrega o Tempo de Pausa. Em encerramento um START reabre. O encerramento só se faz no modo automático no fim do tempo de pausa. mesmo quando V4 está no mínimo.
	OFF	Habilita as funções PASSO-PASSO (um comando de start ABRE, um segundo comando PARA e um terceiro comando FECHA) ou PASSO-PASSO com ENCERRAMENTO AUTOMÁTICO de acordo com a posição do trimmer 4: <ul style="list-style-type: none"> • Se estiver completamente rodado para a esquerda = PASSO-PASSO • Se estiver rodado para a direita = PASSO-PASSO com ENCERRAMENTO ou seja, após o tempo de pausa fecha automaticamente. Para fechar com o telecomando durante a pausa é necessário dar dois comandos de start. (O primeiro comando põe o portão em STOP).
DIP3	ON	Habilita a função de MARTELO HIDRÁULICO - exerce um breve impulso de encerramento antes da abertura, facilitando a abertura do trinco eléctrico (se se utilizarem os fins de curso, esta função é desabilitada).
	OFF	Desactiva a função GOLPE DE ARIETE
DIP4	ON	Exclui entrada fim de curso abre motor 1
	OFF	Activa entrada fim-de-percurso abre motor 1
DIP5	ON	Exclui entrada fim de curso fecha motor 1
	OFF	Activa entrada fim-de-percurso fecha motor 1
DIP6	ON	Exclui entrada fim de curso abre motor 2
	OFF	Activa entrada fim-de-percurso abre motor 2
DIP7	ON	Exclui entrada fim de curso fecha motor 2
	OFF	Activa entrada fim-de-percurso fecha motor 2
DIP8	ON	Exclui entrada célula fotoelétrica
	OFF	Activa entrada fotocélula
DIP9	ON	As saídas 7-8 da caixa de terminais servem para gerir uma LUZ INTERMITENTE dotada com circuito de intermitência próprio (cód. 70106).
	OFF	As saídas 7-8 da caixa de terminais transformam-se em saída para LUZ de CORTESIA e mantêm-se activas durante 2 minutos após o tempo de trabalho (Máx. 100W). Neste modo de funcionamento podem usar-se os terminais 28-29 para ligar uma luz intermitente desprovida de circuito de intermitência.(cód. 70107).
DIP10	ON	NÃO UTILIZADO
	OFF	NÃO UTILIZADO



No caso do equipamento ter um único motor e utilizando os fins de curso, os Dips 4, 5, 6 e 7 têm de ser todos colocados em OFF. Utilizando um único tipo de fim de curso, por ex. Fa1 e / ou Fa2, habilitar (posição OFF) apenas o Dip correspondente.

CONFIGURAÇÕES PREDEFINIDAS (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 em OFF ; DIP 4, 5, 6, 7, 8 em ON

REGULAÇÃO DO TRIMMER

Na central de gestão F4PLUS há 4 trimmers, V1-V2-V3-V4, que fazem as regulações seguintes:

COMPEN-SATOR	FUNÇÃO	DESCRIÇÃO
V1	FORÇA	Rodado para a direita regula o binário dos motores entre 40% e 98 %. Durante os primeiros 3 segundos intervêm o arranque.
V2	T. TRABALHO	Rodado para a direita regula o TEMPO de TRABALHO entre 2 e 100 segundos.
V3	T. DESFASAMENTO	Rodado para a direita, regula o tempo de atraso entre o início da manobra de encerramento do motor 2 e o início de encerramento do motor 1 (de 0 a 20 segundos) O desfaseamento na fase de abertura é fixo e igual a 2 segundos. Com V3 no mínimo, os atrasos quer em abertura, quer em encerramento, são anulados (versão 2 de correr) e a função MARTELO HIDRAULICO é desactivada.
V4	T. PAUSA	Rodado para a direita, regula o TEMPO de PAUSA entre 2 e 100 segundos. Regulado no mínimo desabilita o tempo de pausa = função PASSO-PASSO.

CONFIGURAÇÕES PREDEFINIDAS

Trimmers V1 regulado no máximo.

Trimmers V2, V3, e V4 regulados a meio da respectiva excursão.

VERIFICAÇÕES FINAIS E TESTES DE FUNCIONAMENTO

Antes de ligar a tensão de alimentação do equipamento é necessário fazer as seguintes verificações:

- 1) Verificar se os dips e os trimmers estão bem configurados de acordo com as nossas exigências
- 2) Verificar as ligações eléctricas; um erro de ligação pode ser prejudicial quer para o equipamento, quer para o operador.

ALIMENTAR O DISPOSITIVO

- 3) Verificar se os LEDs vermelhos dos dispositivos de segurança estão acesos e se os Leds amarelos estão apagados
- 4) Verificar se, fazendo intervir os fins de curso eventualmente utilizados, os Leds correspondentes acendem.
- 5) Verificar se atravessando o raio das células fotoeléctricas os Leds correspondentes se apagam.
- 6) Verificar se os motores estão bem fixos e prontos para funcionar. Retirar os obstáculos eventualmente existentes do raio de acção do portão e depois dar um comando de START. Ao receber o primeiro comando, o equipamento começa uma fase de abertura. Verificar portanto, se o sentido de rotação dos motores é correcto. Se não for, inverter os fios nos terminais 1-3 e/ou 4/6.
- 7) Fazer as regulações de precisão dos trimmers.

P

RESOLUÇÃO DE ANOMALIAS

Antes da montagem ou de qualquer intervenção de manutenção, certificar-se de ter cortado a corrente de

ANOMALIAS	CAUSAS POSSÍVEIS E RESPECTIVA SOLUÇÃO
Led vermelho de 24VCA apagado	Verificar a alimentação de 230Vca e o respectivo fusível F1(5A)
O operador não abre ou não fecha	Verificar se os leds vermelhos estão acesos (excepto o led do fim de curso que estiver activo nesse momento) e se os amarelos estão apagados.
A lâmpada intermitente está acesa mas o portão não se move	O start foi premido com as células fotoeléctricas ocupadas. Verificar se as células fotoeléctricas estão ocupadas. Depois de ficarem livres o portão começará a mover-se.
Leds vermelhos FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO apagados	Verificar se as entradas e os dispositivos de segurança respectivos estão ligados (FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO) ou se o DIP respectivo está na posição ON. Inspeccionar o fusível F2 (DA 0,16 A).
Led vermelho STOP apagado	Verificar se a entrada STOP está ligada a um botão normalmente fechado ou se foi feita a ligação em ponte entre os terminais 23 e 25 (ATENÇÃO ; a intervenção do STOP provoca uma paragem funcional e NÃO de segurança).
Leds amarelos sempre acesos	Verificar se as entradas START e PASS.PEÕES estão ligadas a botões normalmente abertos.
Após o tempo de trabalho não volta a fechar	Certificar-se de que o trimmer V4 (Pausa) não está completamente rodado para a esquerda.
Após a paragem dos motores, a lâmpada intermitente ligada aos terminais 7-8 não se apaga	Verificar se o DIP9 está na posição ON Se se usarem apenas 2 fins de curso, os DIPs respectivos devem estar em OFF e os outros 2 em ON.
No arranque o portão não efectua o golpe de ariete.	Verificar que o DIP3 esteja em ON e verificar que o TRIMMER V3 não esteja no 0.
Na altura do arranque o portão não faz o desfásamento	Certificar-se de que o trimmer V3 (atraso na fase de encerramento) não está completamente rodado para a esquerda.
O transmissor tem pouco alcance	Verificar se a antena está na posição correcta (entraçado no terminal 26 núcleo no terminal 27 se se utiliza rádio incorporado ou receptor AU01630N)(se se utiliza receptor com encaixe AU01710, a antena deve ser ligada aos terminais existentes na própria estrutura do receptor). Verificar se há fontes de interferência nas imediações que possam limitar o alcance do transmissor.
A placa não capta o código TX	Verificação do máximo de códigos memorizáveis (200). Verificar se se está a fazer a captação de telecomandos da mesma família do que foi memorizado em primeiro lugar: DIP ou ROLLING. Verificar se a frequência do radiocomando é a mesma do receptor.

Declaração de conformidade CE

O fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que os produtos:

EQUIPAMENTO ELECTRÓNICO F4 PLUS

estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE e alterações posteriores;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE e alterações posteriores;**

e que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Data 30/07/08

Assinatura do Administrador Delegado
Oliviero Arosio



NL

Apparatuur	F4 PLUS/AS04180
Type	Elektronische apparatuur voor de automatisatie van een of twee motoren voor draaihekken, schuifhekken, kanteeldeuren en barrières met 230Vac
Voeding	220 / 230 Vac eenfase 50/60 Hz
Voeding motor	220 / 230 Vdc
Aantal motoren	1 o 2
Voeding accessoires	24 Vac 8W max
Knipperlicht	230Vac 40W max
Radio-ontvanger	Insteekmodel
Gebruikstemperatuur	-20°C +60°C
Werktijd	100s max

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN / FUNCTIES

De elektronische apparatuur F4PLUS voor de automatisering van motoren voor draaihekken of motoren voor schuifhekken, voldoet aan de geldende richtlijnen.

De apparatuur heeft een complete serie werkwijzen (collectief, stapsgewijs, stapsgewijs met sluiting, automatisch, voetgangers, vrijmaak elektrisch slot) en regelingen (werkingstijd, pauzetijd, faseverschiltijd en motorvermogen)

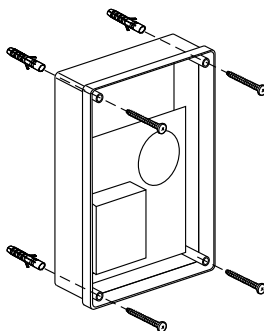
Zij is veelzijdig vanwege de opties (4 eindschakelaars, knipperlicht vooraf, knipperlicht bestuurd door de regeleenheid, welkomstverlichting, uitschakeling van de ongebruikte ingangen met dip-switches, radio ingebouwd of inplugbaar).

Gemakkelijk te installeren dankzij de controleleds (rood voor de veiligheden = rustcontacten), geel voor de commando's = arbeidscontacten), de uittrekbare klemmenborden en de zeefdruk op de printplaat, die de verbindingen en de functies aanduiden.

INSTALLATIE

Gebruik klieren voldoende om een goede mechanische verbinding van de kabel en het onderhoud van het vak mate bescherming IP55 (2).

2



WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, moet u een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie plaatsen. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (met minimumdoorsnede 1,5 mm²) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimumdoorsnede 0,5 mm²) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Let er in het bijzonder op dat alle voorzieningen die met dezelfde N.C. (normally closed) ingang verbonden moeten worden, in serie en dat alle voorzieningen die dezelfde N.O (normally opened) ingang delen, in parallel worden aangesloten. Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires worden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen correct werken.
- Deze handleiding richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek is vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de apparatuur van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is:
- Controleer het definitief gebruik en verzeker er u van dat alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn genomen.
- Het gebruik van de producten en hun bestemming voor andere dan de voorziene gebruiksdoeleinden is niet door de fabrikant uitgetest, en dus vallen de uitgevoerde werkzaamheden volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde reserveonderdelen.

Dit apparaat mag niet bediend worden door kinderen of personen met fysische, motorische of mentale beperkingen, of bij gebrek aan ervaring of kennis tenzij de bevoegdheid of instructies zijn gegeven.

Raak de print niet aan bij afregelingen of onderhoud.



WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES.

Voor uw eigen veiligheid is het heel belangrijk de aanwezige instructies te volgen.

Bewaar deze instructiehandleiding.

NL

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN: KLEMMENBORDEN

1	Uitgang OPENEN motor 1 (motor voor voetgangershek) *	15	Ingang EINDSCHAKELAAR openen motor 2 (NC)
2	GEMEENSCHAPPELIJKE uitgang motor 1 (motor voor voetgangershek) †	16	Ingang EINDSCHAKELAAR sluiten motor 1 (NC)
3	Uitgang SLUITEN motor 1 (motor voor voetgangershek) *	17	Ingang EINDSCHAKELAAR openen motor1 (NC)
4	Uitgang OPENEN motor 2	18	Ingang FOTOCEL (NC)
5	GEMEENSCHAPPELIJKE uitgang motor 2	19	Ingang START (NA)
6	Uitgang SLUITEN motor 2	20	Uitgang 24 Vac voor voeding FOTOCELLEN en DIENSTEN (Max 8W) (2 paar fotoc. + radio-ontvanger)
7	ALS DIP 9 OFF = uitgang FASE voor WELKOMSTVERLICHTING (+2 minuten na werktijd) ALS DIP 9 ON = Vaste uitgang voor KNIPPERLICHT code 70106	21	Gemeenschappelijke uitgang (0 Vac) voor voeding FOTOCELLEN, TOEBEHOREN en ELEKTRISCH SLOT
8	ALS DIP 9 OFF = NUL-uitgang WELKOMSTVERLICHTING (+2 minuten na werktijd) ALS DIP 9 ON = Vaste uitgang voor KNIPPERLICHT code 70106	22	Uitgang 12 Vac voor ELEKTRISCH SLOT (Max. 15W)
9	INGANG LIJN 230 V ~ NUL	23	Ingang STOP (NC, indien niet gebruikt, overbruggen met klem 25)
10	INGANG LIJN 230 V ~ FASE	24	Ingang START VOETGANGERSHEK (N.A., handelt op motor 1)
11	AARDE	25	GEMEENSCHAPPELIJKE ingang voor STOP-START-START VOETGANGERS
12	AARDE	26	Ingang ANTENNE MASSA
13	GEMEENSCHAPPELIJKE voor ingangen FA1-FC1-FC2-FA2-FOTOCEL	27	Ingang ANTENNEKERN
14	Ingang EINDSCHAKELAAR sluiten motor 2 (NC)	28 - 29	Zuiver relaiscontact voor: - verbinding van knipperlicht met permanent licht (code 70107) door voeding te nemen van de klemmen 7 en 8 (het relais knippert snel bij opening en langzaam bij sluiting). - beheer van een indicatielampje om bewegingen van het hek te signaleren. Sluit een lamp aan van 24 Vac die gevoed wordt door de klemmen 20-21 (max 1 Watt)

De motorcondensator moet worden aangesloten tussen de klemmen 1-3 (Motor 1) en 4-6 (Motor 2).

* Als de installatie een systeem bestuurt met dubbel hekken met faseverschil (V3 met de klok mee gedraaid), begint motor 1 eerder te openen (2 seconden) dan motor 2, terwijl hij de beweging bij sluiting begint met een vertraging die ingesteld is door regeling van de trimmer V3.

PROGRAMMERING FUNCTIES (DIP SWITCH)

DIP	STATUS	BESCHRIJVING
DIP1	ON	Wanneer de fotocel onderbroken wordt, zowel bij opening als bij sluiting, wordt de beweging van het hek geblokkeerd zolang de fotocel onderbroken blijft. Vervolgens vindt er een openingsfase plaats.
	OFF	De fotocel stopt en keert onmiddellijk de beweging van het hek om in de sluitingsfase terwijl hij niet van invloed is bij opening.
DIP2	ON	Geeft de functie COLLECTIEF vrij, d.w.z. bij een start wordt het hek geopend, en er worden tijdens het openen geen andere START-commando's geaccepteerd. Tijdens PAUZE stelt een START de pauzetijd opnieuw in. Bij sluiting opent een START het hek weer. Het opnieuw sluiten vindt alleen automatisch plaats na de pauzetijd, ook als V4 op het minimum is.
	OFF	Geeft de STAPSGEWIJZE functie (een eerste startcommando OPENT, een tweede commando STOPT en een derde commando SLUIT het hek) of de STAPSGEWIJZE functie met AUTOMATISCHE SLUITING, afhankelijk van de stand van de trimmer V 4: <ul style="list-style-type: none"> • Als hij helemaal tegen de klok in gedraaid is = STAPSGEWIJS • Als hij met de klok mee gedraaid is = STAPSGEWIJS met SLUITING, ofwel sluit hij automatisch na de pauzetijd. Om het hek tijdens de pauze met de afstandsbediening te sluiten moeten er twee startcommando's worden gegeven (het eerste commando STOPT het hek).
DIP3	ON	Geeft de VRIJMAAKFUNCTIE vrij - geeft een korte duw met sluitende beweging alvorens het hek te openen, zodat het elektrische slot gemakkelijker geopend kan worden (als de eindschakelaars worden gebruikt wordt deze functie buiten werking gesteld)
	OFF	Sluit de HAMERSLAGFUNCTIE uit
DIP4	ON	Sluit de ingang van de eindschakelaar openen motor 1 uit
	OFF	Machtigt ingang eindschakelaar opent motor 1
DIP5	ON	Sluit de ingang van de eindschakelaar sluiten motor 1 uit
	OFF	Machtigt ingang eindschakelaar sluit motor 1
DIP6	ON	Sluit de ingang van de eindschakelaar openen motor 2 uit
	OFF	Machtigt ingang eindschakelaar opent motor 2
DIP7	ON	Sluit de ingang van de eindschakelaar sluiten motor 2 uit
	OFF	Machtigt ingang eindschakelaar sluit motor 2
DIP8	ON	Sluit de ingang van de fotocel uit
	OFF	Machtigt ingang fotocel
DIP9	ON	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord dienen om een KNIPPERLICHT te besturen met een eigen knippercircuit (code 70106)
	OFF	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord worden uitgang voor de VERLICHTING en blijven 3 minuten na de werktijd actief (Max. 100 W). In deze modus kunnen de klemmen 28-29 worden gebruikt om een knipperlicht zonder knippercircuit aan te sluiten. (code 70107).
DIP10	ON	NIET GEBRUIKT
	OFF	NIET GEBRUIKT



In geval van installaties met één motor en als de eindschakelaars gebruikt worden moeten de Dip Switches 4, 5, 6 en 7 allemaal op OFF gezet worden, terwijl als er slechts één soort eindschakelaar gebruikt wordt, bijv. Fa1 en/of Fa2, u alleen de betreffende Dip Switch moet activeren (OFF stand).

NL

DEFAULT-INSTELLINGEN (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 op OFF ; DIP 4, 5, 6, 7, 8 op ON

REGELING TRIMMERS

Op de regeleenheid F4PLUS zitten 4 trimmers V1-V2-V3-V4 die de volgende regelingen verzorgen:

TRIMMER	FUNCTIE	BESCHRIJVING
V1	KRACHT	Als hij met de klok mee gedraaid wordt, stelt hij het motorkoppel in tussen 40% en 98 %. Gedurende de eerste 3 seconden grijpt het lostrekkoppel in.
V2	WERKTIJD	Met de klok mee gedraaid stelt hij de WERKINGSTIJD in tussen 2 en 100 seconden.
V3	FASEVERSCHILTIJD	Als hij met de klok mee gedraaid wordt, regelt hij de vertragingstijd tussen het begin van de sluitbeweging van motor 2 en het begin van de sluiting van motor 1 (van 0 tot 20 seconden). De faseverschiltijd bij opening is vastgesteld op 2 seconden. Als V3 op het minimum is ingesteld, worden de vertragingen geannuleerd (uitvoering dubbel schuifhekkens) en wordt de functie VRIJMAAKFUNCTIE uitgeschakeld.
V4	PAUZETIJD	Naar rechts gedraaid regelt hij de PAUZETIJD van 2 tot 100 seconden (als hij op het minimum is ingesteld, schakelt hij de STAPSGEWIJZE functie in).

DEFAULT-INSTELLINGEN

Trimmers V1 ingesteld op het maximum
 Trimmer V2, V3, en V4 halverwege hun slag ingesteld..

EINDCONTROLES EN KEURING

Alvorens spanning op de apparatuur te zetten moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- 1) Controleren of we de dip-switches en trimmers goed hebben ingesteld, in overeenstemming met onze eisen
- 2) De elektrische aansluitingen controleren; een foutieve aansluiting kan schadelijk zijn voor de apparatuur alsook gevaarlijk voor de gebruiker.

VOED HET APPARAAT

- 3) Controleer of de rode LED's van de veiligheidsvoorzieningen branden en of de gele LED's uit zijn
- 4) Controleer of de corresponderende LED's gaan branden als u de eventueel gebruikte eindschakelaars laat ingrijpen.
- 5) Controleer of de corresponderende LED uit gaat wanneer u door de straal van de fotocellen passeert.
- 6) Controleer of de motoren geblokkeerd zijn en gereed zijn om te werken. Verwijder eventuele obstakels binnen de actieradius van het hek, en geef vervolgens een START-commando. Bij het eerste commando begint de apparatuur een openingsfase, controleer vervolgens of de motoren in de juiste richting bewegen. Als dat niet het geval is, verwissel dan de draden in de klemmen 1-3 en/of 4/6.
- 7) Voer de fijnafstelling van de trimmers uit.

OPLOSSING VAN STORINGEN

Voor elke installatie of onderhoudsgreep dient u te controleren of de voeding onderbroken is !!

STORINGEN	MOGELIJKE OORZAKEN en OPLOSSINGEN
Rode led 24V ac uit	Controleer de voeding van 230 Vac en de bijbehorende zekering F1(5A)
Het bedieningsmechanisme opent of sluit niet	Controleer of de rode leds branden (behalve de led van de eindschakelaar die op dat moment actief is) en of de gele leds uit zijn,
Het knipperlicht is aan maar het hek beweegt zich niet	Er is op start gedrukt terwijl de fotocellen afgedekt zijn. Controleer of de fotocellen niet afgedekt zijn; nadat de fotocellen weer vrij zijn begint het hek zich weer te bewegen.
Rode leds FA1-FC1-FA2-FC2-FOTOCEL uit	Controleer of de ingangen en de veiligheden (FA1-FC1-FA2-FC2-FOTOCEL) verbonden zijn, of de desbetreffende DIP op ON staat. Controleer zekering F2 (van 0,16 A).
Rode led STOP uit	Controleer of de ingang STOP is verbonden met een gewoonlijk gesloten drukknop, of er een brug is gemaakt tussen de klemmen 23 en 25 (LET OP: de ingreep van STOP veroorzaakt een functionele stopzetting, GEEN veiligheidsstopzetting).
Gele leds branden voortdurend	Controleer of de ingangen START en VOETGANGERS verbonden zijn met drukknoppen met arbeidscontact.
Na de werkingstijd sluit het hek niet opnieuw	Controleer of de trimmer V4 (Pauze) niet helemaal tegen de klok in gedraaid is.
Nadat de motoren gestopt zijn, gaat het knipperlicht dat verbonden is met de klemmen 7-8 niet uit	Controleer of DIP9 op ON staat Als er slechts 2 eindschakelaars worden gebruikt, moeten de desbetreffende DIP's op OFF staan, de andere 2 op ON.
Bij de start voert het hek niet de hamerslag uit.	Controleer of DIP3 op ON staat en controleer of TRIMMER V3 niet op 0 staat.
Bij de start houdt het hek de faseverschiltijd niet aan	Controleer of de trimmer V3 (vertraging bij sluiting) niet helemaal tegen de klok in gedraaid is.
De zender heeft een klein bereik	Controleer of de antenne correct geplaatst is (massa klem 26, kern klem 27 als de radio ingebouwd is of de ontvanger AU01630N wordt gebruikt) (als we de ontvanger AU01710 gebruiken moet de antenne worden verbonden met de klemmen op de ontvanger zelf) Controleer of er geen storingsbronnen in de buurt zijn die het bereik beperken.
De kaart leert de TX-code niet	Controleer van het maximale aantal codes dat kan worden opgeslagen (200). Controleer of we afstandsbedieningen van dezelfde familie als de eerste DIP of ROLLING aan het leren zijn: DIP of ROLLING. Controleer of de frequentie van de radiobediening dezelfde is als die van de ontvanger

NL

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE APPARATUUR F4 PLUS

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- **Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN60335-1**
- **EN61000-6-2, EN61000-6-3**

Datum 30/07/08

Handtekening Zaakvoerder
Oliviero Arosio



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συσκευή	F4 PLUS/AS04180
Τύπος	Ηλεκτρονική συσκευή για τον αυτοματισμό ενός ή δύο κινητήρων για κιγκλιδώματα κλειόμενα, κιγκλιδώματα συρόμενα, ανατρεπόμενες θύρες σε 230V
Τροφοδοσία	220 / 230Vac μονοφασικά 50 Hz
Τροφοδοσία κινητήρα	220 / 230 Vdc
Αρ. κινητήρων	1 ή 2
Τροφοδοσία αξεσουάρ	24 Vac 8W max
Φλας	230Vac 40W max
Ραδιοδέκτης	Με βύσμα
Θερμοκρασία χρήσης	-20°C +60°C
Χρόνος εργασίας	100s max

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Η ηλεκτρονική συσκευή F4PLUS, προβλεπόμενη για τον αυτοματισμό κινητήρων για κιγκλιδώματα κλειόμενα ή κινητήρες για κιγκλιδώματα συρόμενα, είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες οδηγίες.

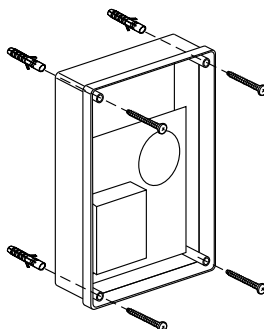
Είναι πλήρης για γκάμα λειτουργιών (πολυκατοικίας, βήμα-βήμα με αυτόματο κλείσιμο, πεζών, απότομο χτύπημα) και ρυθμίσεων (χρόνος εργασίας, χρόνος παύσης, χρόνος διαφοράς φάσης και ισχύς κινητήρα)

Είναι προσαρμοστική λόγω των δυνατοτήτων της (4 αναστολές τέλους διαδρομής, προ-φλας, φλας διευθυνόμενο από το κέντρο, διακριτικό φως, αποκλεισμοί με dip των μη χρησιμοποιούμενων εισόδων, ραδιοδέκτης επί της συσκευής ή ένετος). Εύκολη στην εγκατάσταση χάρη στα leds ελέγχου (κόκκινα για τις ασφάλειες = επαφές N.C. , κίτρινα για τα χειριστήρια = επαφές N.A.) στους αποσπώμενους ακροδέκτες και στις μεταξοτυπίες επί του τυπωμένου κυκλώματος που δείχνουν συνδέσεις και λειτουργίες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Χρησιμοποιείτε κατάλληλους φορείς καλωδίων για τη διασφάλιση της σωστής μηχανικής σύνδεσης της καλωδίωσης και τέτοια που να διατηρούν το βαθμό προστασίας IP55 του κιβωτίου. (2)

2



GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση πρέπει να τοποθετήσετε στη αρχή του συστήματος έναν μαγνητοθερμικό ή διαφορικό διακόπτη με μέγιστη παροχή 10Α. Ο διακόπτης πρέπει να εξασφαλίζει έναν πολυπολικό διαχωρισμό των επαφών με απόσταση ανοίγματος τουλάχιστον 3 mm.
- Για να αποφευχθούν ενδεχόμενες παρεμβολές, διαφοροποιήστε και κρατάτε πάντα χωριστά τα καλώδια ισχύος (ελάχιστη διατομή 1,5mm²) από τα καλώδια σήματος (ελάχιστη διατομή 0,5mm²).
- Διενεργήστε τις συνδέσεις έχοντας ως αναφορά του ακόλουθους πίνακες και τη συνημμένη μεταξοτυπία. Προσέξτε πολύ να συνδέσετε σε σειρά όλες τις διατάξεις που συνδέονται στην ίδια είσοδο N.C. (συνήθως κλειστή) και παράλληλα όλες τις διατάξεις που μοιράζονται την ίδια είσοδο N.A. (συνήθως ανοιχτή). Μια εσφαλμένη εγκατάσταση ή μία εσφαλμένη χρήση του προϊόντος μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του συστήματος.
- Όλα τα υλικά που υπάρχουν στη συσκευασία δεν πρέπει να αφήνονται πλησίον παιδιών αφού αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης για τη σωστή λειτουργία του αυτοματισμού στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται τα μέρη και τα αξεσουάρ δικής μας παραγωγής και κατάλληλα για την προβλεπόμενη εφαρμογή.
- Στο τέλος της εγκατάστασης ελέγχετε πάντα προσεκτικά τη σωστή λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων διατάξεων.
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών απευθύνεται σε άτομα αρμόδια για την εγκατάσταση "συσκευών υπό τάση" συνεπώς απαιτείται καλή γνώση της τεχνικής, ασκούμενης ως επάγγελμα και τήρηση των ισχυόντων κανονισμών.
- Η συντήρηση πρέπει να διενεργείται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Η συσκευή που περιγράφεται εδώ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε.
- Ελέγξτε το σκοπό της τελικής χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ασφάλειας.
- Η χρήση των προϊόντων και ο προορισμός τους για χρήσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες δεν έχει δοκιμαστεί από τον κατασκευαστή, συνεπώς οι διενεργούμενες εργασίες τελούνται υπό την απόλυτη ευθύνη του εγκαταστάτη.
- Επισημαίνετε τον αυτοματισμό με προειδοποιητικές πινακίδες που πρέπει να είναι ορατές.
- Ειδοποιείτε το χρήστη ότι παιδιά ή ζώα δεν πρέπει να παίζουν ή να στέκονται πλησίον του κιγκλιδώματος.
- Προστατεύετε δεόντως τα επικίνδυνα σημεία (για παράδειγμα μέσω της χρήσης ενός ευαίσθητου πλευρού).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Σε περίπτωση βλάβης ή ανωμαλιών λειτουργίας αποσυνδέστε την τροφοδοσία στην αρχή της συσκευής και καλέστε την τεχνική υποστήριξη. Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία των ασφαλειών. Οι ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας αυθεντικά και πιστοποιημένα υλικά.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα και γνώση, εκτός κι αν έχουν εκπαιδευτεί σωστά. Μην επεμβαίνετε στην κάρτα για ρυθμίσεις ή/και συντήρησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ατόμων να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες. Διατηρείτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ: ΣΥΣΤΟΙΧΙΕΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ

1	Έξοδος ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ κινητήρα 1 (κινητήρας προς χρήση για πεζούς) *	15	Είσοδος ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ανοίγει κινητήρα 2 (NC)
2	Έξοδος ΚΟΙΝΗ κινητήρα 1 (κινητήρας προς χρήση για πεζούς) *	16	Είσοδος ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ κλείνει κινητήρα 1 (NC)
3	Έξοδος ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ κινητήρα 1 (κινητήρας προς χρήση για πεζούς) *	17	Είσοδος ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ανοίγει κινητήρα 1 (NC)
4	Έξοδος ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ κινητήρα 2	18	Είσοδος ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟΥ (NC)
5	Έξοδος ΚΟΙΝΗ κινητήρα 2	19	Είσοδος START (NA)
6	Έξοδος ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ κινητήρα 2	20	Είσοδος 24 Vac για τροφοδοσία ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΑ και ΑΞΕΣΟΥΑΡ (Max 8W) (2 ζεύγη φωτο + ραδιοδέκτης)
7	ΑΝ DIP 9 OFF = Έξοδος ΦΑΣΗΣ για ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ ΦΩΣ (+2 λεπτά μετά το χρόνο εργασίας) ΑΝ DIP 9 ON = Σταθερή έξοδος για ΦΛΑΣ κωδικός 70106	21	Είσοδος κοινή (0 Vac) για τροφοδοσία ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΑ, ΑΞΕΣΟΥΑΡ και ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ
8	ΑΝ DIP 9 OFF = Έξοδος ΟΥΔΕΤΕΡΟΥ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΦΩΤΟΣ (+2 λεπτά μετά το χρόνο εργασίας) ΑΝ DIP 9 ON = Σταθερή έξοδος για ΦΛΑΣ κωδικός 70106	22	Έξοδος 12 Vac για ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ (Max 15W)
9	ΕΙΣΟΔΟΣ ΓΡΑΜΜΗΣ 230 V ~ ΟΥΔΕΤΕΡΟ	23	Είσοδος STOP, (N.C., αν δεν χρησιμοποιείται γεφυρώστε με ακροδέκτη 25)
10	ΕΙΣΟΔΟΣ ΓΡΑΜΜΗΣ 230 V ~ ΦΑΣΗ	24	Είσοδος START ΠΕΖΟΥ (N.A., ενεργεί σε κινητήρα 1)
11	ΓΕΙΩΣΗ	25	Είσοδος ΚΟΙΝΗ για STOP-START-START ΠΕΖΟΥ
12	ΓΕΙΩΣΗ	26	Είσοδος ΘΗΚΗΣ ΚΕΡΑΙΑΣ
13	ΚΟΙΝΟ για εισόδους FA1-FC1-FC2-FA2-ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ	27	Είσοδος ΘΗΚΗΣ ΚΕΡΑΙΑΣ
14	Είσοδος ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ κλείνει κινητήρα 2 (NC)	28 - 29	Επαφή ρελέ καθαρή για: - σύνδεση ενός φλας σε σταθερό φως (κωδικός 70107) παίρνοντας τροφοδοσίας από τους ακροδέκτες 7 και 8 (το ρελέ αναβοσβήνει γρήγορα σε άνοιγμα και αργά σε κλείσιμο). - διαχείριση μιας ενδεικτικής λυχνίας για την επισήμανση της κίνησης του κιγκλιδώματος. Συνδέστε μια λυχνία των 24Vac τροφοδοτούμενη από τους ακροδέκτες 20-21 (max 1Watt).

* Σε περίπτωση εγκατάστασης με ένα κιγκλιδώμα διπλής όψης με διαφορά φάσης (V3 στραμμένο δεξιόστροφα), ο κινητήρας 1 αρχίζει να ανοίγει 2 δευτερόλεπτα πριν τον κινητήρα 2, ενώ σε κλείσιμο αρχίζει η κίνηση με την καθυστέρηση τεθείσα από το trimmer V3.

GR

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (DIP SWITCH)

DIP	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
DIP1	ON	Όταν ανακόπτεται το φωτοκύτταρο, τόσο σε άνοιγμα όσο και σε κλείσιμο, μπλοκάρει η κίνηση του κιγκλιδώματος μέχρι που το ίδιο το φωτοκύτταρο ελευθερωθεί. Ακολούθως έχουμε πάντα μια φάση ανοίγματος.
	OFF	Το φωτοκύτταρο σταματάει και αντιστρέφει στιγμιαία την κίνηση του κιγκλιδώματος σε φάση κλεισίματος ενώ δεν επηρεάζει σε άνοιγμα.
DIP2	ON	Ενεργοποιεί τη λειτουργία ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΤΟΥ, δηλαδή ένα start ανοίγει και δεν γίνονται δεκτές άλλες εντολές START σε άνοιγμα. Σε ΠΑΥΣΗ ένα START φορτώνει το Χρόνο Παύσης. Σε κλείσιμο ένα START ξαναανοίγει, μετά το χρόνο παύσης, ακόμη κι όταν το V4 είναι στο ελάχιστο.
	OFF	Abilita Ενεργοποιεί τις λειτουργίες ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ (μια εντολή start ΑΝΟΙΓΕΙ, μια δεύτερη εντολή ΣΤΑΜΑΤΑΕΙ, μια τρίτη εντολή ΚΛΕΙΝΕΙ) ή ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ με ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΞΑΝΑΚΛΕΙΣΙΜΟ ανάλογα με το πώς είναι τοποθετημένο το trimmer V4: Αν είναι τελείως στραμμένο αριστερόστροφα = ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ. Αν είναι στραμμένο δεξιόστροφα = ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ με ΞΑΝΑΚΛΕΙΣΙΜΟ δηλαδή μετά από χρόνο παύσης ξανακλείνει αυτόματα. Για να κλείσετε με το τηλεχειριστήριο κατά την παύση πρέπει να δώσετε δύο εντολές start (η πρώτη εντολή φέρει το κιγκλιδώμα σε STOP).
DIP3	ON	Ενεργοποιεί τη λειτουργία ΑΠΟΤΟΜΟ ΧΤΥΠΗΜΑ – ασκεί μια σύντομη ώθηση πριν το άνοιγμα διευκολύνοντας την απαγκίστρωση της ηλεκτρικής κλειδαριάς (αν χρησιμοποιούνται οι αναστολές τέλους διαδρομής αυτή η λειτουργία απενεργοποιείται)
	OFF	Αποκλείει τη λειτουργία ΑΠΟΤΟΜΟΥ ΧΤΥΠΗΜΑΤΟΣ
DIP4	ON	Αποκλείει είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής ανοίγει κινητήρας 1
	OFF	Ενεργοποιεί είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής ανοίγει κινητήρας 1
DIP5	ON	Αποκλείει είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής κλείνει κινητήρας 1
	OFF	Ενεργοποιεί είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής κλείνει κινητήρας 1
DIP6	ON	Αποκλείει είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής ανοίγει κινητήρας 2
	OFF	Ενεργοποιεί είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής ανοίγει κινητήρας 2
DIP7	ON	Αποκλείει είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής κλείνει κινητήρας 2
	OFF	Ενεργοποιεί είσοδο αναστολέα τέλους διαδρομής κλείνει κινητήρας 2
DIP8	ON	Αποκλείει είσοδο φωτοκυττάρου
	OFF	Ενεργοποιεί είσοδο φωτοκυττάρου
DIP9	ON	Οι έξοδοι 7-8 της συστοιχίας ακροδεκτών χρησιμεύουν για να διευθύνουν ένα ΦΛΑΣ που διαθέτει κύκλωμα δικό του (κωδ. 70106)
	OFF	Οι έξοδοι 7-8 της συστοιχίας ακροδεκτών γίνονται έξοδος για ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ ΦΩΣ και παραμένουν ενεργές για 2 λεπτά μετά το χρόνο εργασίας (Max 100W). Στον τρόπο αυτόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακροδέκτες 28-29 για σύνδεση ενός φλας χωρίς κύκλωμα φλας.(κωδ. 70107)
DIP10	ON	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ
	OFF	ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ



Σε περίπτωση εγκατάστασης με έναν μόνο κινητήρα και χρησιμοποιώντας τους αναστολές τέλους διαδρομής, τα dip 4, 5, 6, και 7 τίθενται όλα σε OFF, ενώ σε περίπτωση χρήσης ενός μόνο τύπου τέλους διαδρομής, π.χ. Fa1 ή/και Fa2, ενεργοποιείται μόνο το αντίστοιχο dip (θέση OFF).

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ DEFAULT (DIP SWITCH)

DIP 1, 2, 3, 9, 10 ίση OFF, DIP 4, 5, 6, 7, 8 σε ON

ΡΥΘΜΙΣΗ TRIMMER

Στο κέντρο F4PLUS υπάρχουν 4 trimmer V1-V2-V3-V4 που εκτελούν τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

TRIMMER	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
V1	ΔΥΝΑΜΗ	Στραμμένο δεξιόστροφα ρυθμίζει τη ροπή των κινητήρων από 40% έως 98 %. Για τα πρώτα 3 δευτερόλεπτα παρεμβαίνει η εκκίνηση.
V2	Τ. ΕΡΓΑΣΙΑΣ	Στραμμένο δεξιόστροφα ρυθμίζει το ΧΡΟΝΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ από 2 έως 100 δευτερόλεπτα.
V3	Τ. ΔΙΑΦΟΡΑΣ ΦΑΣΗΣ	Στραμμένο δεξιόστροφα ρυθμίζει το χρόνο καθυστέρησης μεταξύ της αρχής της μανούβρας κλεισίματος του κινητήρα 2 και της αρχής του κλεισίματος του κινητήρα 1 (από 0 έως 20 δευτερόλεπτα). Η διαφορά φάση σε άνοιγμα είναι σταθερή σε 2 δευτερόλεπτα. Με V3 στο ελάχιστο οι καθυστερήσεις τόσο σε άνοιγμα όσο και σε κλείσιμο μηδενίζονται (έκδοση 2 συρόμενα) και απενεργοποιείται η λειτουργία ΑΠΟΤΟΜΟ ΧΤΥΠΗΜΑ.
V4	Τ. ΠΑΥΣΗ	Στραμμένο δεξιόστροφα ρυθμίζει το ΧΡΟΝΟ ΠΑΥΣΗΣ από 2 έως 100 δευτερόλεπτα. Ρυθμισμένο στο ελάχιστο απενεργοποιεί το χρόνο παύσης = λειτουργία ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ DEFAULT

Trimmer V1 στο μέγιστο

Trimmer V2, V3, ΚΑΙ V4 ρυθμισμένα στο μισό της διαδρομής τους.

ΤΕΛΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ

Πριν δώσετε τάση στη συσκευή πρέπει να προχωρήσετε στους ακόλουθους ελέγχους:

- 1) Ελέγξτε αν θέσαμε σωστά τα dip και τα trimmer σύμφωνα με τις ανάγκες σας.
- 2) Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Μια εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να αποδειχτεί βλαπτική τόσο για τη συσκευή όσο και για το χειριστή.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

- 3) Ελέγξτε αν τα κόκκινα LED των διατάξεων ασφαλείας είναι αναμμένα και τα κίτρινα Led είναι σβηστά
- 4) Ελέγξτε αν, παρεμβαίνοντας οι ενδεχόμενοι αναστολείς τέλους διαδρομής χρησιμοποιούμενοι, σβήνουν τα αντίστοιχα led.
- 5) Ελέγξτε αν περνώντας διαμέσου της ακτίνας των φωτοκυττάρων το αντίστοιχο Led σβήνει.
- 6) Ελέγξτε αν οι κινητήρες είναι μπλοκαρισμένοι και έτοιμοι για τη λειτουργία. Απομακρύνετε ενδεχόμενα εμπόδια στην ακτίνα δράσης του κιγκλιδώματος, κατόπιν δώστε μια εντολή START. Στην πρώτη εντολή η συσκευή αρχίζει μια φάση ανοίγματος, κατόπιν ελέγξτε αν η κατεύθυνση των κινητήρων είναι σωστή. Στην αντίθετη περίπτωση αντιστρέψτε τα σύρματα στους ακροδέκτες 1-3 ή/και 4/6.
- 7) Διενεργήστε τις λεπτές ρυθμίσεις των trimmer.

GR

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ

Πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχετε διακόψει την τροφοδοσία!!!

ΑΝΩΜΑΛΙΑΣ	ΔΥΝΑΤΑ ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ
Led κόκκινο 24VAC σβηστό	Ελέγξτε την τροφοδοσία 230Vac και τη σχετική ασφάλεια F1 (5A).
Ο χειριστής δεν ανοίγει ή δεν κλείνει	Ελέγξτε αν τα κόκκινα led είναι αναμμένα (εκτός του led του αναστολέα τέλους διαδρομής ενεργού εκείνη τη στιγμή) και τα κίτρινα είναι σβηστά.
Το φλας είναι αναμμένο αλλά το κιγκλίδωμα δεν κινείται	Δόθηκε μια εντολή START με τα φωτοκύτταρα απασχολημένα. Ελέγξτε αν τα φωτοκύτταρα είναι απασχολημένα, μετά την ελευθέρωση το κιγκλίδωμα αρχίζει να κινείται.
Led κόκκινα FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO σβηστά	Ελέγξτε αν είναι συνδεδεμένες οι σχετικές εισοδοί και οι ασφάλειες (FA1-FC1-FA2-FC2-FOTO) ή το σχετικό DIP πρέπει να είναι τοποθετημένο στο ON. Ελέγξτε την ασφάλεια F2 (DA 0,16 A).
Led κόκκινο STOP σβηστό	Ελέγξτε αν η είσοδος STOP είναι συνδεδεμένη σε ένα κουμπί συνήθως κλειστό έγινε γεφύρωση μεταξύ των ακροδεκτών 23 και 25(ΠΡΟΣΟΧΗ: η επέμβαση του STOP προκαλεί μια λειτουργική ακινητοποίηση και ΟΧΙ ασφαλείας).
Led κίτρινα πάντα αναμμένα	Ελέγξτε αν οι εισοδοί START και ΠΕΖΟΥ είναι συνδεδεμένες σε κουμπιά συνήθως ανοιχτά.
Μετά το χρόνο εργασίας δεν ξανακλείνει	Ελέγξτε αν το trimmer V4 (Παύση) δεν είναι τελείως στραμμένο αριστερόστροφα.
Μετά την ακινητοποίηση των κινητήρων το φλας συνδεδεμένο στους ακροδέκτες 7-8 δεν σβήνει	Ελέγξτε αν το DIP9 είναι τοποθετημένο στο ON. Αν χρησιμοποιούνται μόνο 2 αναστολές τέλους διαδρομής τα σχετικά DIP πρέπει να είναι στο OFF, τα άλλα 2 στο ON.
Στην εκκίνηση το κιγκλίδωμα δεν διενεργεί το απότομο χτύπημα.	Ελέγξτε αν το DIP3 είναι στο ON και ελέγξτε αν το TRIMMER V3 είναι στο 0.
Στο ξεκίνημα το κιγκλίδωμα δεν διενεργεί τη διαφορά φάσης.	Ελέγξτε αν το trimmer V3 (καθυστερήση σε κλείσιμο) δεν είναι τελείως στραμμένο αριστερόστροφα.
Ο μεταδότης έχει λίγη εμβέλεια.	Ελέγξτε αν η κεραία είναι τοποθετημένη σωστά (θήκη ακροδέκτη 26 θήκη ακροδέκτη 27 αν χρησιμοποιούμε ραδιοδέκτη επί της συσκευής ή δέκτη AU01630N) (αν χρησιμοποιούμε δέκτη ένθετο AU01710 η κεραία συνδέεται στους ακροδέκτες που υπάρχουν επί του δέκτη). Ελέγξτε αν στα περίξ υπάρχουν πηγές παρεμβολών που περιορίζουν την εμβέλεια.
Η κάρτα δεν μαθαίνει τον κωδικό TX	Έλεγχος των μέγιστων απομνημονευόμενων κωδικών (200). Έλεγχος αν εκπαιδεύουμε τηλεχειριστήρια της ίδιας οικογένειας του πρώτου αποθηκευμένου: DIP ή ROLLING Έλεγχος αν η συχνότητα του τηλεχειριστηρίου είναι η ίδια με του δέκτη

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο κατασκευαστής:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Δηλώνει ότι τα προϊόντα:

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ F4 PLUS

Είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες CEE:

- Οδηγία LVD 2006/95/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;
- Οδηγία EMC 2004/108/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;

και εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN60335-1
- EN61000-6-2, EN61000-6-3

Ημερομηνία 30/07/08

Διευθύνων Σύμβουλος
Oliviero Arosio



